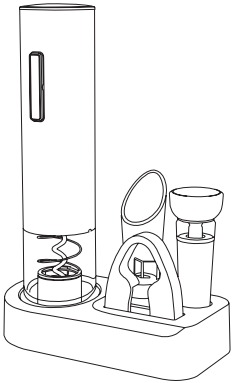
WINE UP



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
AR. تعليمات الاستخدام

taurus

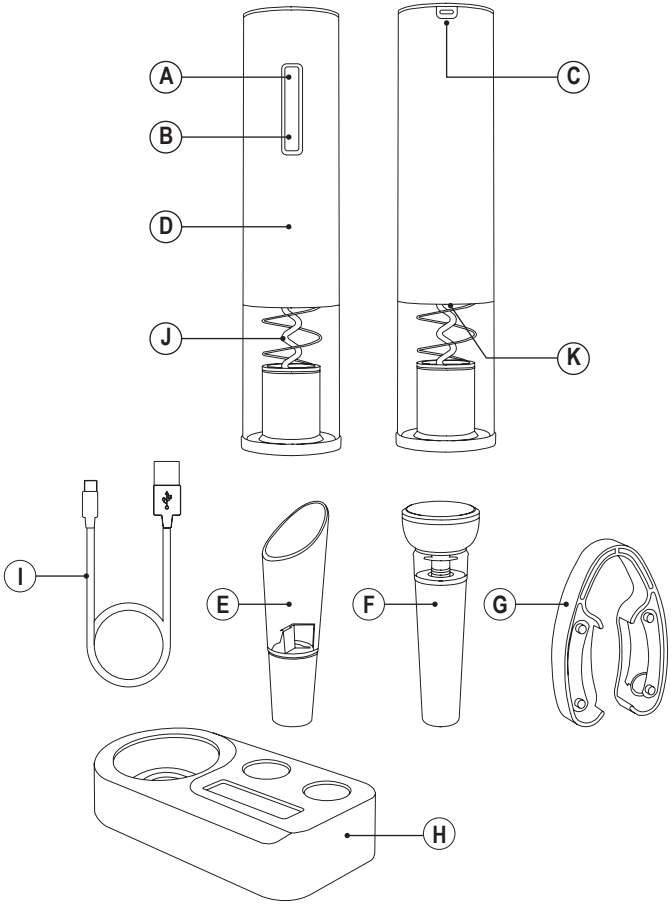

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K

Fig. 1

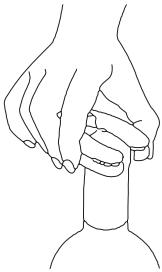
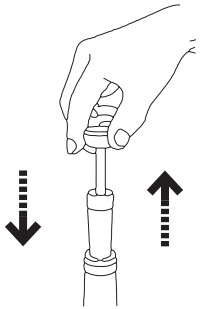


Fig. 2



ES Español (Traducido de instrucciones originales)

ABRIDOR DE VINO ELÉCTRICO
WINE UP

DESCRIPCIÓN

A Botón de liberación
B Botón de extracción
C Toma de carga
D Cuerpo principal
E Tapón decantador
F Tapón de vacío
G Corta cápsulas
H Base
I Cable de alimentación
J Tirabuzón
K Luz piloto

USO Y MANTENIMIENTO

- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Este aparato es sólo para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- No utilice el aparato si los botones de liberación y extracción no funcionan.
- No fuerce la capacidad de trabajo del aparato.
- No abra la batería bajo ningún concepto.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas y asegúrese de que no haya piezas rotas o anomalías que puedan impedir el correcto funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato y sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del aparato para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- No utilice el aparato para abrir más de 12 botellas seguidas. Después, deje que el aparato descanse al menos 10 minutos entre cada ciclo. En ningún caso haga funcionar el aparato más tiempo del necesario.
- No fuerce el producto sobre la botella ni intente acelerar el mecanismo. Este producto funciona mejor cuando lo hace a la velocidad prevista.
- Utilice el aparato única y exclusivamente para abrir botellas tapadas con corcho.

CARGA DE LA BATERÍA

- Una batería nueva no está totalmente cargada y, por lo tanto, debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Cargue la batería a una temperatura atmosférica de entre 4 y 40ºC.
- Introduzca con cuidado el cable de carga en la toma de carga de Tipo-C situada en la parte posterior del abridor

y, una vez asegurado, enchufe el cargador a la red eléctrica.

- El piloto se encenderá para indicar que el cargador está cargando la batería.
- Se necesitan aproximadamente 6 horas para una carga completa de la batería. No intente nunca sobrecargar la batería (aunque se recomienda que la primera carga de la batería sea de 12 horas de duración).
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cargador de la red eléctrica.

Nota: Para una mayor duración de la batería, es aconsejable cargarla sólo cuando se haya agotado por completo.

Nota: No se incluye un adaptador con este producto. Cárguelo sólo con adaptadores homologados de seguridad UL/GS o equivalentes con una tensión de salida de 5V=.

PRECAUCIONES

- No utilice el aparato mientras esté conectado al cargador.
- Este producto se carga con una corriente pequeña y una carga prolongada no causará daños al mismo.
- El tiempo de espera del producto es de un mes. Si el producto no se utiliza durante más de un mes, vuelva a cargarlo antes de su uso.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE SU USO

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que vayan a entrar en contacto con el vino de la forma descrita en la sección de limpieza.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido para evitar daños a su persona o al producto.
- Mantenga partes del cuerpo (por ejemplo, las manos) y/o utensilios alejados del sacacorchos para evitar daños
- No desmonte el producto usted mismo.

CÓMO UTILIZAR EL CORTA CÁPSULAS

- Retire el corta cápsulas de la base y colóquelo con cuidado alrededor del cuello de la botella, sujételo con fuerza y gírelo alrededor de la lámina de sellado. (Fig.1).
- La cuchilla del corta cápsulas está afilada. No la toque con los dedos ni con ninguna otra parte del cuerpo.

USO

- Sujete firmemente la botella con una mano y sujete el abridor de vino con la otra. Coloque con cuidado la parte

inferior del cuerpo del abridor sobre la botella de vino y asegúrese de que el cuerpo del abridor permanece alineado con la botella lo más verticalmente posible.

- Pulse el botón de extracción y manténgalo pulsado, presionando ligeramente el cuerpo del abridor de vino hacia abajo al mismo tiempo. El tirabuzón girará en el sentido de las agujas del reloj y entrará en el corcho, para después extraerlo gradualmente de la botella en 6-8 segundos.
- Cuando el corcho se extrae por completo, el abridor de vino se detiene automáticamente. Suelte el botón y saque el abridor de la botella.
- Pulse el botón de apertura y manténgalo pulsado durante 5-7 segundos, el corcho saldrá automáticamente del abridor.
- Este producto es adecuado para botellas de vino cuyo diámetro exterior del cuello no supere los 35 mm.

CÓMO UTILIZAR EL TAPÓN DECANTADOR

- Introduzca con cuidado el tapón decantador firmemente en el cuello de la botella.
- Incline la botella para verter el vino a través del tapón decantador.

CÓMO UTILIZAR EL TAPÓN DE VACÍO

- Introduzca con cuidado el tapón de vacío en el cuello de la botella con firmeza.
- Tire de la empuñadura de la bomba hacia arriba y hacia abajo y deténgase cuando la empuñadura esté demasiado dura para volver a tirar hacia arriba, lo que significa que se ha completado el vacío (Fig. 2).
- Guarde la botella en una vinoteca o en el frigorífico para que se conserve mejor.
- Cuando utilice el tapón de vacío para conservar, no se recomienda guardar la botella de vino en posición horizontal.

LIMPIEZA

- Limpie las partes exteriores del aparato con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y luego séquelo. PRECAUCIÓN No sumerja las piezas eléctricas del aparato en ningún líquido.
- No utilice disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Si el aparato no está en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato y podría volverse inseguro para nosotros.

CÓMO EXTRAER LA BATERÍA DEL INTERIOR DEL APARATO

- Este aparato contiene una batería que sólo puede ser sustituida por personal cualificado.
- En caso de que necesite sustituir la batería, lleve el aparato a un servicio

de asistencia técnica autorizado. No intente desmontarlo ni repararlo sin ayuda, ya que puede resultar peligroso.

EN English (Original instructions)

WINE OPENER
WINE UP

DESCRIPTION

A Release button
B Extract button
C Charging socket
D Main body
E Decanting Pourer
F Vacuum stopper
G Foil cutter
H Base
I Supply cord
J Corkscrew worm
K Pilot light

USE AND CARE

- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains power supply.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Do not use the appliance if release and extract buttons not work.
- Do not force the appliance's work capacity.
- Do not open the battery under any circumstances whatsoever.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not use the appliance to open more than 12 bottles at a time. After that allow the appliance a resting period of at least 10 minutes between each cycle. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.
- Do not force the product onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. This product works best when operating at its intended speed.
- Use the appliance only and exclusively for opening corked bottles.

CHARGING THE BATTERY

- A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40ºC.
- Carefully insert the charging cord into de Type-C charging socket at the back

of the opener and once secure plug the charger into the mains.

- The pilot light will come on to indicated that the charger is charging the battery.
- Approximately 6 hours are needed for a complete charger of the battery. Never attempt to overcharge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 12 hours in duration).
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.
- Note: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, only when it has run out completely.
- Note: An adapter is not included with this product. Charge it only with UL/GS or equivalent safety approved adapters with output voltage of 5V=.

CAUTIONS

- Do not use the appliance while it is connected to the charger.
- This product is charged with a small current and long-term charging will not cause damage to this product.
- The standby time of the product is one month. If product is not in use for over a month, please charge it again before use.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with wine in the manner described in the cleaning section.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid to avoid harm to yourself or the product.
- Keep body parts (e.g. hands) and/or utensils away from the corkscrew to avoid damage
- Do not dismantle the product by yourself.

HOW TO USE THE FOIL CUTTER

- Remove the foil cutter from the base and carefully place it around the neck of the bottle, hold it tightly and twist it around the sealing foil. (Fig.1).
- The blade of the foil cutter is sharp. Do not touch it with your fingers or any part of your body.

USE

- Hold the bottle firmly with one hand and hold the wine opener with the other. Carefully place the bottom of the wine opener body on top of the wine bottle and ensure the wine opener body remains in line with the bottle as vertically as possible.
- Press the extract button and hold, slightly pressing the wine opener body downward at the same time. The corkscrew worm will turn in a clockwise direction and enter the cork, then gradually remove it from the bottle in 6-8 seconds.
- When the cork is entirely pulled out, the wine opener stops automatically.

Release the button and take the opener off the bottle.

- Press the release button and hold for 5-7 seconds, the cork automatically comes out from the opener.
- This product is suitable for wine bottles with a bottle neck outer diameter of no more than 35mm.

HOW TO USE THE DECANTING POURER

- Carefully insert the decanting pourer firmly into the bottle neck.
- Tilt the bottle to pour the wine through the decanter stopper.

HOW TO USE THE VACUUM STOPPER

- Carefully insert the stopper into the bottle neck firmly.
- Pull the pump handle up and down and stop when the handle gets too hard to pull up again, meaning vacuum is completed (Fig.2).
- Store the bottle in a wine cabinet or refrigerator for better preserving effects.
- When using the stopper to preserve, it is not recommended to store the wine bottle horizontally.

CLEANING

- Clean the outer parts of the appliance with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. CAUTION! Do not immerse electrical parts of the appliance in any liquid.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to us.

HOW TO REMOVE THE BATTERY FROM INSIDE THE DEVICE

- This appliance contains a battery that are only replaceable by skilled persons.
- In case you need to replace the battery, take the appliance to an authorised technical support service. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FR Français (Traduit des instructions originales)

OUVRE-BOUTEILLE
WINE UP

DESCRIPTION

A Bouton de déclenchement
B Bouton d'extraction
C Prise de charge
D Corps principal
E Carafe à décanter
F Bouchon à vide
G Coupe-feuilles
H Base
I Cordon d'alimentation
J Ver en tire-bouchon
K Lampe témoin

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non à un usage professionnel ou industriel.
- N'utilisez pas l'appareil si les boutons de déverrouillage et d'extraction ne fonctionnent pas.
- Ne forcez pas la capacité de travail de l'appareil.
- N'ouvrez jamais la batterie, quelles que soient les circonstances.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'anomalies qui pourraient empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires et outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- N'utilisez pas l'appareil pour ouvrir plus de 12 bouteilles à la fois. Laissez ensuite à l'appareil une période de repos d'au moins 10 minutes entre chaque cycle. L'appareil ne doit en aucun cas fonctionner plus longtemps que nécessaire.
- Ne forcez pas le produit sur une bouteille et n'essayez pas d'accélérer le mécanisme. Ce produit fonctionne mieux lorsqu'il est utilisé à la vitesse prévue.
- Utilisez l'appareil uniquement et exclusivement pour ouvrir des bouteilles bouchées.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit donc être

rechargée avant la première utilisation de l'appareil.

- Chargez la batterie à une température atmosphérique comprise entre 4 et 40ºC.
- Insérez soigneusement le cordon de charge dans la prise de charge Type-C à l'arrière de l'ouvre-porte et, une fois fixé, branchez le chargeur sur le secteur.
- Le témoin lumineux s'allume pour indiquer que le chargeur est en train de charger la batterie.
- Il faut environ 6 heures pour charger complètement la batterie. N'essayez jamais de surcharger la batterie (bien qu'il soit recommandé que la première charge de la batterie dure 12 heures).
- Lorsque la batterie est chargée, débranchez le chargeur du secteur.
- Remarque : pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est conseillé de ne la recharger que lorsqu'elle est complètement déchargée.
- Remarque : ce produit n'est pas livré avec un adaptateur. Ne le chargez qu'avec des adaptateurs homologués UL/GS ou équivalents, avec une tension de sortie de 5V=.

PRÉCAUTIONS

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est connecté au chargeur.
- Ce produit est chargé avec un faible courant et une charge à long terme ne l'endommagera pas.
- L'autonomie du produit est d'un mois. Si le produit n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, veuillez le recharger avant de l'utiliser.

MODE D'EMPLOI

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties qui entreront en contact avec le vin de la manière décrite dans la section consacrée au nettoyage.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter de vous blesser ou de blesser le produit.
- Tenez les parties du corps (par exemple les mains) et/ou les ustensiles à l'écart du tire-bouchon pour éviter de l'endommager.
- Ne démontez pas le produit vous-même.

COMMENT UTILISER LE COUPE-FIL

- Retirez le coupe-feuilles de la base et placez-le soigneusement autour du goulot de la bouteille, tenez-le fermement et enroulez-le autour du feuillet d'étanchéité (Fig.1).
- La lame du coupe-feuilles est tranchante. Ne la touchez pas avec vos doigts ou toute autre partie de votre corps.

UTILISER

- Tenez fermement la bouteille d'une main et l'ouvre-bouteille de l'autre. Placez délicatement le bas du corps de l'ouvre-bouteille sur la bouteille de vin et assurez-vous que le corps de l'ouvre-bouteille reste aligné avec la bouteille aussi verticalement que possible.
- Appuyez sur le bouton d'extraction et maintenez-le enfoncé, tout en appuyant légèrement sur le corps de l'ouvre-bouteille vers le bas. La mèche du tire-bouchon tournera dans le sens des aiguilles d'une montre et pénétrera dans le bouchon, puis le retirera progressivement de la bouteille en 6 à 8 secondes.
- Lorsque le bouchon est entièrement retiré, l'ouvre-bouteille s'arrête automatiquement. Relâchez le bouton et retirez l'ouvre-bouteille de la bouteille.
- Appuyez sur le bouton d'ouverture et maintenez-le enfoncé pendant 5 à 7 secondes, le bouchon sort automatiquement de l'ouvre-bouteille.
- Ce produit convient aux bouteilles de vin dont le diamètre extérieur du goulot ne dépasse pas 35 mm.

COMMENT UTILISER LA CARAFE DE DÉCANTATION

- Insérez soigneusement la carafe dans le goulot de la bouteille.
- Inclinez la bouteille pour faire couler le vin à travers le bouchon de la carafe.

COMMENT UTILISER LE BOUCHON À VIDE

- Insérez soigneusement le bouchon dans le goulot de la bouteille.
- Tirez la poignée de la pompe vers le haut et vers le bas et arrêtez-vous lorsque la poignée devient trop dure à tirer vers le haut, ce qui signifie que le vide est terminé (Fig.2).
- Conservez la bouteille dans une armoire à vin ou un réfrigérateur pour une meilleure conservation.
- Lorsque vous utilisez le bouchon pour la conservation, il n'est pas recommandé de stocker la bouteille de vin à l'horizontale.

NETTOYAGE

- Nettoyez les parties extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide contenant quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-les. ATTENTION ! Ne plongez pas les parties électriques de l'appareil dans un liquide quelconque.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil n'est pas en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et devenir dangereuse pour nous.

COMMENT RETIRER LA BATTERIE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées.
- Si vous devez remplacer la batterie, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil sans assistance, car cela peut être dangereux.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

ABRIDOR DE VINHO
WINE UP

DESCRIÇÃO

A Botão de libertação
B Botão de extração
C Tomada de carregamento
D Corpo principal
E Recipiente de decantação
F Rolha de vácuo
G Cortador de folhas
H Base
I Cabo de alimentação
J Verme saca-rolhas
K Luz piloto

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não a uso profissional ou industrial.
- Não utilize o aparelho se os botões de desbloqueio e de extração não funcionarem.
- Não force a capacidade de trabalho do aparelho.
- Não abra a bateria em nenhuma circunstância.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se os elementos móveis não estão desalinhados ou encravados e certifique-se de que não existem peças partidas ou anomalias que possam impedir o bom funcionamento do aparelho.
- Utilize o aparelho e os seus acessórios e ferramentas em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. Se utilizar o aparelho para outros fins que não os previstos, pode provocar uma situação perigosa.
- Não utilize o aparelho para abrir mais de 12 garrafas de cada vez. Depois disso, deixe o aparelho repousar durante pelo menos 10 minutos entre cada ciclo. Em caso algum deve utilizar o aparelho durante mais tempo do que o necessário.
- Não force o produto numa garrafa nem tente acelerar o mecanismo. Este produto funciona melhor quando está a funcionar à velocidade prevista.
- Utilize o aparelho única e exclusivamente para abrir garrafas arrolhadas.

CARREGAR A BATERIA

- Uma pilha nova não está totalmente carregada, pelo que deve ser carregada antes da primeira utilização do aparelho.
- Carregue a bateria a uma temperatura atmosférica entre 4 e 40ºC.

- Insira cuidadosamente o cabo de carregamento na tomada de carregamento de Tipo C na parte de trás do dispositivo de abertura e, uma vez seguro, ligue o carregador à corrente eléctrica.
- A luz piloto acende-se para indicar que o carregador está a carregar a bateria.
- São necessárias cerca de 6 horas para um carregamento completo da bateria. Nunca tente sobrecarregar a bateria (embora seja recomendado que a primeira carga da bateria tenha a duração de 12 horas).
- Quando a bateria estiver carregada, desligue o carregador da rede eléctrica.
- Nota: Para uma longa duração da pilha, é aconselhável carregar a pilha apenas quando esta estiver completamente descarregada.
- Nota: Não está incluído um adaptador com este produto. Carregue-o apenas com adaptadores UL/GS ou equivalentes aprovados pela segurança com uma tensão de saída de 5V=.

CUIDADOS

- Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.
- Este produto é carregado com uma corrente pequena e o carregamento a longo prazo não lhe causará danos.
- O tempo de espera do produto é de um mês. Se o produto não for utilizado durante mais de um mês, carregue-o novamente antes de o utilizar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que entrarão em contacto com o vinho da forma descrita na secção de limpeza.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido para evitar danos para si ou para o produto.
- Mantenha partes do corpo (por exemplo, as mãos) e/ou utensílios afastados do saca-rolhas para evitar danos
- Não desmonte o produto sozinho.

COMO UTILIZAR O CORTADOR DE FOLHAS

- Retire o cortador de película da base e coloque-o cuidadosamente à volta do gargalo da garrafa, segure-o firmemente e torça-o à volta da película de selagem (Fig.1).
- A lâmina do cortador de papel de alumínio é afiada. Não lhe toque com os dedos ou com qualquer parte do seu corpo.

UTILIZAÇÃO

- Segure firmemente a garrafa com uma mão e segure o saca-rolhas com a outra. Coloque cuidadosamente a parte

inferior do corpo do abre-vidros em cima da garrafa de vinho e certifique-se de que o corpo do abre-vidros se mantém alinhado com a garrafa o mais verticalmente possível.

- Prima o botão de extração e mantenha-o premido, pressionando ligeiramente o corpo do saca-rolhas para baixo ao mesmo tempo. O saca-rolhas gira no sentido dos ponteiros do relógio e entra na rolha, retirando-a depois gradualmente da garrafa em 6-8 segundos.
- Quando a rolha é totalmente extraída, o abre-vidros pára automaticamente. Solte o botão e retire o saca-rolhas da garrafa.
- Prima o botão de libertação e mantenha-o premido durante 5-7 segundos, a rolha sai automaticamente do saca-rolhas.
- Este produto é adequado para garrafas de vinho com um diâmetro exterior de gargalo não superior a 35 mm.

COMO UTILIZAR O DOSEADOR DE DECANTAÇÃO

- Introduza cuidadosamente o doseador de decantação no gargalo da garrafa.
- Incline a garrafa para verter o vinho através da rolha do decanter.

COMO UTILIZAR A ROLHA DE VÁCUO

- Insira cuidadosamente a rolha no gargalo da garrafa com firmeza.
- Puxe a pega da bomba para cima e para baixo e pare quando a pega ficar demasiado dura para voltar a puxar para cima, o que significa que o vácuo está concluído (Fig.2).
- Guarde a garrafa num armário de vinhos ou no frigorífico para uma melhor conservação.
- Quando utilizar a rolha para conservar, não é recomendável guardar a garrafa de vinho na horizontal.

LIMPEZA

- Limpe as partes exteriores do aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque. CUIDADO! Não mergulhe as partes eléctricas do aparelho em nenhum líquido.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para nós.

COMO RETIRAR A BATERIA DO INTERIOR DO DISPOSITIVO

- Este aparelho contém uma pilha que só pode ser substituída por pessoal qualificado.
- Se precisar de substituir a pilha, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho sem assistência, pois pode ser perigoso.

IT Italiano (Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

APRIBOTTIGLIE PER VINO
WINE UP

DESCRIZIONE

A Pulsante di rilascio
B Pulsante di estrazione
C Presa di ricarica
D Corpo principale
E Versatore per decantare
F Tappo a vuoto
G Taglierina per fogli di alluminio
H Base
I Cavo di alimentazione
J Verme a cavatappi
K Luce pilota

USO E CURA

- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.
- Non utilizzi l'apparecchio se i pulsanti di rilascio e di estrazione non funzionano.
- Non forzi la capacità di lavoro dell'apparecchio.
- Non apra la batteria in nessun caso.
- Mantenga l'apparecchio in buone condizioni. Controlli che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e si assicuri che non ci siano parti rotte o anomalie che possano impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzi l'apparecchio e i suoi accessori e strumenti in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Non utilizzi l'apparecchio per aprire più di 12 bottiglie alla volta. Dopodiché, lasci riposare l'apparecchio per almeno 10 minuti tra un ciclo e l'altro. In nessun caso l'apparecchio deve essere utilizzato per più tempo del necessario.
- Non forzi il prodotto su una bottiglia e non cerchi di accelerare il meccanismo. Questo prodotto funziona meglio quando funziona alla velocità prevista.
- Utilizzi l'apparecchio solo ed esclusivamente per aprire bottiglie con tappo.

CARICARE LA BATTERIA

- Una batteria nuova non è completamente carica e deve quindi essere caricata prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Carichi la batteria a una temperatura atmosferica compresa tra 4 e 40ºC.
- Inserisca con attenzione il cavo di ricarica nella presa di ricarica de Type-C sul retro dell'apriporta e, una

volta fissato, colleghi il caricatore alla rete elettrica.

- La spia si accenderà per indicare che il caricabatterie sta caricando la batteria.
- Sono necessarie circa 6 ore per una carica completa della batteria. Non cerchi mai di sovraccaricare la batteria (anche se si raccomanda che la prima carica della batteria sia di 12 ore).
- Quando la batteria è carica, scolleghi il caricabatterie dalla rete elettrica.
- Nota: per una lunga durata della batteria, si consiglia di caricarla solo quando è completamente scarica.
- Nota: un adattatore non è incluso in questo prodotto. Lo ricarichi solo con adattatori approvati per la sicurezza UL/GS o equivalenti con una tensione di uscita di 5V=.

ATTENZIONE

- Non utilizzi l'apparecchio mentre è collegato al caricabatterie.
- Questo prodotto viene caricato con una piccola corrente e la carica a lungo termine non causerà danni al prodotto.
- Il tempo di standby del prodotto è di un mese. Se il prodotto non viene utilizzato per oltre un mese, lo ricarichi prima di utilizzarlo.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulisca le parti che entreranno in contatto con il vino nel modo descritto nella sezione sulla pulizia.
- Non immerga l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi per evitare di danneggiare se stesso o il prodotto.
- Tenga le parti del corpo (ad esempio, le mani) e/o gli utensili lontani dal cavatappi per evitare di danneggiarlo.
- Non smonti il prodotto da solo.

COME USARE IL TAGLIACAPSULE

- Rimuova il tagliacapsule dalla base e lo posizioni con attenzione intorno al collo della bottiglia, lo tenga stretto e lo giri intorno alla pellicola sigillante (Fig.1).
- La lama del tagliacapsule è affilata. Non la tocchi con le dita o con alcuna parte del corpo.

UTILIZZO

- Tenga saldamente la bottiglia con una mano e tenga l'apribottiglie con l'altra. Posizionare con attenzione la parte inferiore del corpo dell'apribottiglie sulla bottiglia di vino e assicurarsi che il corpo dell'apribottiglie rimanga in linea con la bottiglia il più verticalmente possibile.
- Prema il pulsante di estrazione e lo tenga premuto, premendo leggermente il corpo dell'apribottiglie verso il basso allo stesso tempo. Il verme del cavatappi girerà in senso orario ed

entrerà nel tappo, quindi lo rimuoverà gradualmente dalla bottiglia in 6-8 secondi.

- Quando il tappo viene estratto completamente, l'apribottiglie si ferma automaticamente. Rilasci il pulsante e tolga l'apribottiglie dalla bottiglia.
- Prema il pulsante di rilascio e lo tenga premuto per 5-7 secondi; il tappo di sughero uscirà automaticamente dall'apertura.
- Questo prodotto è adatto alle bottiglie di vino con un diametro esterno del collo della bottiglia non superiore a 35 mm.

COME USARE IL VERSATORE PER DECANTARE

- Inserisca con cura il versatore di decantazione nel collo della bottiglia.
- Inclinare la bottiglia per versare il vino attraverso il tappo del decanter.

COME USARE IL TAPPO A VUOTO

- Inserisca con cura il tappo nel collo della bottiglia.
- Tiri la maniglia della pompa verso l'alto e verso il basso e si fermi quando la maniglia diventa troppo dura per essere tirata di nuovo verso l'alto, il che significa che il vuoto è completato (Fig.2).
- Conservi la bottiglia in un armadietto per vini o in frigorifero per una migliore conservazione.
- Quando si utilizza il tappo per conservare, non è consigliabile conservare la bottiglia di vino in orizzontale.

PULIZIA

- Pulisca le parti esterne dell'apparecchio con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi. ATTENZIONE! Non immerga le parti elettriche dell'apparecchio in alcun liquido.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie può degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata della vita utile dell'apparecchio e potrebbe diventare pericoloso per noi.

COME RIMUOVERE LA BATTERIA DALL'INTERNO DEL DISPOSITIVO

- Questo apparecchio contiene una batteria che può essere sostituita solo da persone esperte.
- Se deve sostituire la batteria, porti l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non cerchi di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, perché potrebbe essere pericoloso.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

OBRIDOR DE VI ELÈCTRIC
WINE UP

DESCRIPCIÓ

A Botó d'alliberament
B Botó d'extracció
C Presa de càrrega
D Cos principal
E Tap decantador
F Tap de buit
G Talla càpsules
H Base
I Cable d'alimentació
J Tirabuixó
K Llum pilot

ÚS I MANTENIMENT

- No doneu la volta a l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa elèctrica.
- Aquest aparell només és per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- No utilitzeu l'aparell si els botons d'alliberament i d'extracció no funcionen.
- No forceu la capacitat de treball de l'aparell.
- No obriu la bateria sota cap concepte.
- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin desalineades o encallades i assegureu-vos que no hi hagi peces trencades o anomalies que puguin impedir el funcionament correcte de l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell i els seus accessoris i eines dacord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el treball a realitzar. L'ús de l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria provocar una situació perillosa.
- No utilitzeu l'aparell per obrir més de 12 ampolles seguides. Després, deixeu que l'aparell descansi almenys 10 minuts entre cada cicle. En cap cas faci funcionar l'aparell més temps del necessari.
- No forceu el producte sobre l'ampolla ni intenteu accelerar el mecanisme. Aquest producte funciona millor quan ho fa a la velocitat prevista.
- Utilitzeu l'aparell únicament i exclusivament per obrir ampolles tapades amb suro.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Una bateria nova no està totalment carregada i, per tant, cal carregar-la abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada.
- Carregueu la bateria a una temperatura atmosfèrica d'entre 4 i 40ºC.

- Introduïu amb compte el cable de càrrega a la presa de càrrega de Tipus-C situada a la part posterior de l'obridor i, un cop assegurat, endolleu el carregador a la xarxa elèctrica.
- El pilot s'encén per indicar que el carregador està carregant la bateria.
- Es necessiten aproximadament 6 hores per a una càrrega completa de la bateria. No intenteu mai sobrecarregar la bateria (encara que es recomana que la primera càrrega de la bateria sigui de 12 hores de durada).
- Quan la bateria estigui carregada, desconnecteu el carregador de la xarxa elèctrica.

Nota: Per a més durada de la bateria, és aconsellable carregar-la només quan s'hagi esgotat del tot.

Nota: No s'hi inclou un adaptador amb aquest producte. Carregueu-lo només amb adaptadors homologats de seguretat UL/GS o equivalents amb una tensió de sortida de 5V=.

PRECAUCIONS

- No utilitzeu l'aparell mentre estigui connectat al carregador.
- Aquest producte es carrega amb un corrent petit i una càrrega perllongada no causarà danys a aquest.
- El temps despera del producte és dun mes. Si el producte no s'utilitza durant més d'un mes, torneu-lo a carregar abans del seu ús.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL SEU ÚS

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fullet "Consells de seguretat i advertiments" abans del primer ús
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les peces que entren en contacte amb el vi de la forma descrita a la secció de neteja.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid per evitar danys a la persona o al producte.
- Mantingueu parts del cos (per exemple, les mans) i/o utensilis allunyats del llevataps per evitar danys
- No desmunteu el producte vosaltres mateixos.

COM UTILITZAR EL TALLA CÀPSULES

- Traieu el talla càpsules de la base i poseu-lo amb cura al voltant del coll de l'ampolla, subjecteu-lo amb força i gireu-lo al voltant de la làmina de segellat. (Fig.1).
- La fulla del talla càpsules està esmolada. No la toqueu amb els dits ni amb cap altra part del cos.

ÚS

- Agafeu fermament l'ampolla amb una mà i subjecteu l'obridor de vi amb l'altra. Col·loqueu amb compte la part inferior del cos de l'obridor sobre l'ampolla de vi i assegureu-vos que

el cos de l'obridor roman alineat amb l'ampolla el més verticalment possible.

- Premeu el botó d'extracció i manteniu-lo premut, prement lleugerament el cos de l'obridor de vi cap avall alhora. El tirabuixó girarà en el sentit de les agulles del rellotge i entrarà al suro, per després extreure'l gradualment de l'ampolla en 6-8 segons.
- Quan el suro s'extreu del tot, l'obridor de vi s'atura automàticament. Deixeu anar el botó i traieu l'obridor de l'ampolla.
- Premeu el botó d'alliberament i manteniu-lo premut durant 5-7 segons, el suro sortirà automàticament de l'obridor.
- Aquest producte és adequat per a ampolles de vi el diàmetre exterior del coll de les quals no superi els 35 mm.

COM UTILITZAR EL TAP DECANTADOR

- Introduïu amb cura el tap decantador fermament al coll de l'ampolla.
- Inclineu l'ampolla per abocar el vi a través del tap decantador.

COM UTILITZAR EL TAP DE BUIT

- Introduïu amb cura el tap de buit al coll de l'ampolla amb fermesa.
- Estireu l'empunyadura de la bomba cap amunt i cap avall i atureu-vos quan l'empunyadura estigui massa dura per tornar a tirar cap amunt, cosa que significa que s'ha completat el buit (Fig. 2).
- Deseu l'ampolla en una vinoteca o al frigorífic perquè es conservi millor.
- Quan utilitzeu el tap de buit per conservar, no es recomana desar l'ampolla de vi en posició horitzontal.

NETEJA

- Netegeu les parts exteriors de l'aparell amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i després assequeu-lo. ATENCIÓ No submergiu les peces elèctriques de l'aparell en cap líquid.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no està en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la vida útil de l'aparell i es podria tornar insegur per a nosaltres.

COM EXTREURE LA BATERIA DE L'INTERIOR DE L'APARELL

- Aquest aparell conté una bateria que només pot ser substituïda per personal qualificat.
- En cas que necessiteu substituir la bateria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo sense ajuda, ja que pot resultar perillós.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

WEINÖFFNER
WINE UP

BESCHREIBUNG

A Taste loslassen
B Schaltfläche Extrahieren
C Ladebuchse
D Hauptteil
E Dekantiergießer
F Vakuum-Stopfen
G Folienschneider
H Basis
I Netzkabel
J Korkenzieherwurm
K Kontrollleuchte

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Tasten zum Auslösen und Herausziehen nicht funktionieren.
- Forcieren Sie nicht die Arbeitsleistung des Geräts.
- Öffnen Sie den Akku unter keinen Umständen.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile nicht verstellt oder eingeklemmt sind, und stellen Sie sicher, dass keine gebrochenen Teile oder Anomalien vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Verwenden Sie das Gerät, sein Zubehör und seine Werkzeuge gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um mehr als 12 Flaschen auf einmal zu öffnen. Gönnen Sie dem Gerät danach eine Ruhezeit von mindestens 10 Minuten zwischen den einzelnen Zyklen. Das Gerät darf unter keinen Umständen länger als nötig betrieben werden.
- Drücken Sie das Produkt nicht mit Gewalt auf eine Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Dieses Produkt funktioniert am besten, wenn es mit der vorgesehenen Geschwindigkeit arbeitet.
- Verwenden Sie das Gerät nur und ausschließlich zum Öffnen von verkorkten Flaschen.

AUFLADEN DES AKKUS

- Ein neuer Akku ist nicht vollständig geladen und muss daher vor der ersten Benutzung des Geräts aufgeladen werden.
- Laden Sie die Batterie bei einer Lufttemperatur zwischen 4 und 40ºC.
- Stecken Sie das Ladekabel vorsichtig in die Typ-C-Ladebuchse auf der Rückseite des Öffners und schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an, sobald es fest sitzt.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Ladegerät den Akku lädt.
- Für ein vollständiges Aufladen des Akkus werden ca. 6 Stunden benötigt. Versuchen Sie niemals, den Akku zu überladen (obwohl empfohlen wird, dass die erste Ladung des Akkus 12 Stunden dauert).
- Wenn der Akku geladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
- Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, ist es ratsam, den Akku erst aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist.
- Hinweis: Ein Adapter ist nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Laden Sie es nur mit UL/GS- oder gleichwertigen sicherheitsgeprüften Adaptern mit einer Ausgangsspannung von 5V= auf.

VORSICHTEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.
- Dieses Produkt wird mit einer geringen Stromstärke aufgeladen. Langfristiges Aufladen verursacht keine Schäden an diesem Produkt.
- Die Standby-Zeit des Produkts beträgt einen Monat. Wenn Sie das Gerät länger als einen Monat nicht benutzen, laden Sie es bitte vor der Verwendung erneut auf.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile, die mit Wein in Berührung kommen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um Schäden an sich selbst oder am Gerät zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile (z.B. Hände) und/oder Utensilien vom Korkenzieher fern, um Schäden zu vermeiden
- Nehmen Sie das Produkt nicht selbst auseinander.

WIE SIE DEN FOLIENSCHNEIDER VERWENDEN

- Nehmen Sie den Folienschneider vom Sockel und legen Sie ihn vorsichtig um

den Flaschenhals, halten Sie ihn fest und drehen Sie ihn um die Verschlussfolie (Abb.1).

- Die Klinge des Folienschneiders ist scharf. Berühren Sie sie nicht mit den Fingern oder einem Teil Ihres Körpers.

USE

- Halten Sie die Flasche mit einer Hand fest und halten Sie den Weinöffner mit der anderen Hand. Legen Sie das untere Ende des Weinöffnerkörpers vorsichtig auf die Weinflasche und achten Sie darauf, dass der Weinöffnerkörper so senkrecht wie möglich an der Flasche anliegt.
- Drücken Sie die Extraktionstaste und halten Sie sie gedrückt, während Sie gleichzeitig das Gehäuse des Weinöffners leicht nach unten drücken. Die Korkenzieherschnecke dreht sich im Uhrzeigersinn und dringt in den Korken ein, um ihn dann innerhalb von 6-8 Sekunden langsam aus der Flasche zu entfernen.
- Wenn der Korken vollständig herausgezogen ist, stoppt der Weinöffner automatisch. Lassen Sie den Knopf los und nehmen Sie den Öffner von der Flasche.
- Drücken Sie den Auslöseknopf und halten Sie ihn 5-7 Sekunden lang gedrückt. Der Korken kommt automatisch aus dem Öffner heraus.
- Dieses Produkt ist für Weinflaschen mit einem Außendurchmesser des Flaschenhalses von maximal 35 mm geeignet.

WIE MAN DEN DEKANTIERAUSGIESSER BENUTZT

- Setzen Sie den Dekantierausgießer vorsichtig und fest in den Flaschenhals ein.
- Kippen Sie die Flasche, um den Wein durch den Dekantierverschluss zu gießen.

WIE MAN DEN VAKUUMSTOPPER BENUTZT

- Setzen Sie den Stopfen vorsichtig und fest in den Flaschenhals ein.
- Ziehen Sie den Pumpengriff nach oben und unten und hören Sie auf, wenn der Griff zu schwer wird, um ihn wieder nach oben zu ziehen. Das bedeutet, dass das Vakuum abgeschlossen ist (Abb.2).
- Lagern Sie die Flasche in einem Weinschrank oder Kühlschrank, um sie besser zu konservieren.
- Wenn Sie den Stopfen zum Einmachen verwenden, sollten Sie die Weinflasche nicht horizontal lagern.

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Außenteile des Geräts mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie sie anschließend ab. VORSICHT! Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts nicht in Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Wenn sich das Gerät nicht in einem sauberen Zustand befindet, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was die Lebensdauer des Geräts unweigerlich beeinträchtigt und für uns unsicher werden könnte.

SO ENTFERNEN SIE DIE BATTERIE AUS DEM INNEREN DES GERÄTS

- Dieses Gerät enthält eine Batterie, die nur von Fachleuten ausgewechselt werden kann.
- Falls Sie die Batterie ersetzen müssen, bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

WIJNOPENER
WINE UP

BESCHRIJVING

A Ontgrendelknop
B Knop Extraheren
C Oplaadcontactdoos
D Hoofdgedeelte
E Schenkkan voor decanteren
F Vacuümstop
G Foliesnijder
H Basis
I Netsnoer
J Kurkentrekker worm
K Controlelampje

GEBRUIK EN VERZORGING

- Draai het apparaat niet om als het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als de ontgrendelings- en uittrekknop niet werken.
- Forceer de werkcapaciteit van het apparaat niet.
- Open de batterij onder geen enkele omstandigheid.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten en zorg ervoor dat er geen kapotte onderdelen of afwijkingen zijn waardoor het apparaat niet correct kan werken.
- Gebruik het apparaat en de bijbehorende accessoires en gereedschappen in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Gebruik het apparaat niet om meer dan 12 flessen tegelijk te openen. Geef het apparaat daarna een rustperiode van minstens 10 minuten tussen elke cyclus. Gebruik het apparaat in geen geval langer dan nodig is.
- Forceer het product niet op een fles en probeer het mechanisme niet te versnellen. Dit product werkt het beste wanneer het op de beoogde snelheid werkt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend en alleen voor het openen van flessen met kurk.

DE BATTERIJ OPLADEN

- Een nieuwe batterij is niet volledig opgeladen en moet daarom worden opgeladen voordat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt.

- Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40ºC.
- Steek het oplaadsnoer voorzichtig in de Type-C oplaadaansluiting aan de achterkant van de opener en steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
- Het controlelampje gaat branden om aan te geven dat de acculader de accu oplaadt.
- Er is ongeveer 6 uur nodig om de batterij volledig op te laden. Probeer de batterij nooit te overladen (hoewel het aanbevolen is dat de eerste lading van de batterij 12 uur duurt).
- Als de batterij opgeladen is, haalt u de stekker van de lader uit het stopcontact.
- Opmerking: Voor een lange levensduur van de batterij is het raadzaam om de batterij pas op te laden als deze helemaal leeg is.
- Opmerking: Bij dit product is geen adapter inbegrepen. Laad het alleen op met UL/GS of gelijkwaardige veiligheidsadapters met een uitgangsspanning van 5V=.

WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het apparaat niet terwijl het op de lader is aangesloten.
- Dit product wordt opgeladen met een kleine stroom en langdurig opladen zal geen schade aan dit product veroorzaken.
- De stand-bytijd van het product is één maand. Als u het product langer dan een maand niet gebruikt, moet u het voor gebruik opnieuw opladen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, moet u de onderdelen die met wijn in contact komen, schoonmaken zoals beschreven in het hoofdstuk over schoonmaken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om schade aan uzelf of het product te voorkomen.
- Houd lichaamsdelen (bijv. handen) en/of keukengerei uit de buurt van de kurkentrekker om schade te voorkomen
- Demonteer het product niet zelf.

HOE DE FOLIESNIJDER TE GEBRUIKEN

- Haal de foliesnijder uit de basis en plaats deze voorzichtig om de hals van de fles, houd hem stevig vast en draai hem om de afsluitfolie (Fig.1).
- Het lemmet van de foliesnijder is scherp. Raak het niet met uw vingers of lichaamsdelen aan.

GEBRUIK

- Houd de fles met één hand stevig vast en houd de wijnopener met de andere hand vast. Plaats de onderkant van

de wijnopener voorzichtig bovenop de wijnfles en zorg ervoor dat de wijnopener zo verticaal mogelijk in lijn met de fles blijft.

- Druk op de uittrekknop en houd deze ingedrukt, terwijl u tegelijkertijd het lichaam van de wijnopener lichtjes naar beneden drukt. De kurkentrekkerworm zal met de klok mee draaien en de kurk binnendringen, om deze vervolgens in 6-8 seconden geleidelijk uit de fles te verwijderen.
- Als de kurk er helemaal uitgetrokken is, stopt de wijnopener automatisch. Laat de knop los en neem de opener van de fles.
- Druk op de ontgrendelknop en houd deze 5-7 seconden ingedrukt, de kurk komt automatisch uit de opener.
- Dit product is geschikt voor wijnflessen met een buitendiameter van de flessenhals van maximaal 35 mm.

HOE GEBRUIKT U DE DECANTEERGIETKAN

- Steek het decanteerglaasje voorzichtig stevig in de flessenhals.
- Kantel de fles om de wijn door de karafstop te gieten.

HOE DE VACUÜMSTOP GEBRUIKEN

- Steek de stop voorzichtig stevig in de flessenhals.
- Trek de pomphendel op en neer en stop wanneer de hendel te hard wordt om weer op te trekken, wat betekent dat het vacuüm voltooid is (Fig.2).
- Bewaar de fles in een wijnkast of koelkast voor een betere conservering.
- Als u de stop gebruikt om te bewaren, is het niet aan te raden om de wijnfles horizontaal te bewaren.

SCHOONMAKEN

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af. LET OP! Dompel elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in vloeistof.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.
- Als het apparaat niet in goede staat van reinheid is, kan het oppervlak ervan achteruitgaan en onverbiddelijk de levensduur van het apparaat beïnvloeden en kan het voor ons onveilig worden.

DE BATTERIJ UIT HET APPARAAT VERWIJDEREN

- Dit apparaat bevat een batterij die alleen door vakmensen kan worden vervangen.
- Als u de batterij moet vervangen, breng het apparaat dan naar een erkende technische dienst. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

RO Româna (Translat din instrucțiunile originale)

DESCHIZĂTOR DE VIN
WINE UP

DESCRIERE

A Buton de eliberare
B Buton de extragere
C Priză de încărcare
D Corpul principal
E Recipient de decantare
F Dop de vid
G Tăietor de folii
H Baza
I Cablu de alimentare
J Vierme tirbușon
K Lumină pilot

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua de alimentare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional, industrial.
- Nu utilizați aparatul dacă butoanele de eliberare și extragere nu funcționează.
- Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului.
- Nu deschideți bateria sub nicio formă.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezaliniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care ar putea împiedica funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul și accesoriile și uneltele sale în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea aparatului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- Nu utilizați aparatul pentru a deschide mai mult de 12 sticle simultan. După aceea, lăsați aparatului o perioadă de repaus de cel puțin 10 minute între fiecare ciclu. În niciun caz aparatul nu trebuie să fie utilizat mai mult timp decât este necesar.
- Nu forțați produsul pe o sticlă sau nu încercați să accelerați mecanismul. Acest produs funcționează cel mai bine atunci când funcționează la viteza prevăzută.
- Utilizați aparatul numai și exclusiv pentru deschiderea sticlelor cu dop.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- O baterie nouă nu este complet încărcată și, prin urmare, trebuie încărcată înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică cuprinsă între 4 și 40ºC.
- Introduceți cu atenție cablul de încărcare în mufa de încărcare de tip C din spatele dispozitivului de deschidere

și, odată fixat, conectați încărcătorul la rețea.

- Lumina pilot se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria.
- Aproximativ 6 ore sunt necesare pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (deși se recomandă ca prima încărcare a bateriei să aibă o durată de 12 ore).
- Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare.
- Notă: Pentru o durată lungă de viață a bateriei, este recomandabil să încărcați bateria numai atunci când aceasta s-a descărcat complet.
- Notă: Cu acest produs nu este inclus un adaptor. Încărcați-l numai cu adaptoare UL/GS sau echivalente aprobate de siguranță cu tensiune de ieșire de 5V=.

PRECAUȚII

- Nu utilizați aparatul în timp ce acesta este conectat la încărcător.
- Acest produs este încărcat cu un curent mic, iar încărcarea pe termen lung nu va deteriora acest produs.
- Timpul de așteptare al produsului este de o lună. Dacă produsul nu este utilizat mai mult de o lună, vă rugăm să-l încărcați din nou înainte de utilizare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu vinul în modul descris în secțiunea de curățare.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid pentru a evita vătămarea dumneavoastră sau a produsului.
- Țineți părțile corpului (de exemplu, mâinile) și/sau ustensilele departe de tirbușon pentru a evita deteriorarea
- Nu demontați produsul de unul singur.

CUM SĂ FOLOSEȘTI TĂIETORUL DE FOLII

- Scoateți tăietorul de folie de la bază și puneți-l cu grijă în jurul gâtului sticlei, țineți-l strâns și răsuciți-l în jurul foliei de etanșare (Fig.1).
- Lama tăietorului de folie este ascuțită. Nu o atingeți cu degetele sau cu orice parte a corpului.

UTILIZARE

- Țineți ferm sticla cu o mână și țineți deschizătorul de vinuri cu cealaltă mână. Așezați cu grijă partea inferioară a corpului deschizătorului de vinuri deasupra sticlei de vin și asigurați-vă că

corpul deschizătorului de vinuri rămâne în linie cu sticla cât mai vertical posibil.

- Apăsați butonul de extragere și mențineți apăsat, apăsând ușor corpul deschizătorului de vinuri în jos în același timp. Viermele tirbușon se va roti în sensul acelor de ceasornic și va intra în dop, apoi îl va scoate treptat din sticlă în 6-8 secunde.
- Când dopul este scos în întregime, deschizătorul de vinuri se oprește automat. Eliberați butonul și scoateți deschizătorul de pe sticlă.
- Apăsați butonul de eliberare și țineți apăsat timp de 5-7 secunde, dopul iese automat din deschizător.
- Acest produs este potrivit pentru sticle de vin cu un diametru exterior al gâtului sticlei de cel mult 35 mm.

MODUL DE UTILIZARE A RECIPIENTULUI DE DECANTARE

- Introduceți cu grijă dispozitivul de decantare ferm în gâtul sticlei.
- Înclinați sticla pentru a turna vinul prin dopul decantorului.

MODUL DE UTILIZARE A DOPULUI DE VID

- Introduceți cu grijă și ferm dopul în gâtul sticlei.
- Trageți mânerul pompei în sus și în jos și opriți-vă atunci când mânerul devine prea greu de tras în sus din nou, ceea ce înseamnă că vidul este complet (Fig.2).
- Depozitați sticla într-un dulap de vinuri sau într-un frigider pentru o mai bună conservare.
- Atunci când utilizați dopul pentru conservare, nu este recomandat să depozitați sticla de vin pe orizontală.

CURĂȚENIE

- Curățați părțile exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați. ATENȚIE! Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în niciun lichid.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este în stare bună de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta în mod inexorabil durata de viață utilă a aparatului și ar putea deveni nesigură pentru noi.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIA DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI

- Acest aparat conține o baterie care poate fi înlocuită numai de către persoane calificate.
- În cazul în care trebuie să înlocuiți bateria, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

OTWIERACZ DO WINA
WINE UP

OPIS

A Przycisk zwalniający
B Przycisk Wyciąg
C Gniazdo ładowania
D Główny korpus
E Nalewak do dekantacji
F Korek próżniowy
G Obcinarka do folii
H Podstawa
I Przewód zasilający
J Korkociąg
K Kontrolka pilota

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do zasilania sieciowego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Nie używać urządzenia, jeśli przyciski zwalniania i wyciągania nie działają.
- Nie należy forsować wydajności pracy urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatora.
- Proszę utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Proszę sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane i upewnić się, że nie ma uszkodzonych części lub nieprawidłowości, które mogą uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Proszę używać urządzenia oraz jego akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie używać urządzenia do otwierania więcej niż 12 butelek jednocześnie. Następnie proszę pozwolić urządzeniu odpocząć przez co najmniej 10 minut pomiędzy kolejnymi cyklami. W żadnym wypadku nie należy używać urządzenia dłużej niż to konieczne.
- Nie należy naciskać produktu na butelkę na siłę ani próbować przyspieszyć działania mechanizmu. Ten produkt działa najlepiej, gdy działa z zamierzoną prędkością.
- Proszę używać urządzenia tylko i wyłącznie do otwierania zakorkowanych butelek.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Nowa bateria nie jest w pełni naładowana i dlatego należy ją naładować przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia od 4 do 40ºC.
- Proszę ostrożnie włożyć przewód ładujący do gniazda ładowania de Type-C z tyłu otwieracza i po zabezpieczeniu podłączyć ładowarkę do sieci.
- Lampka kontrolna zaświeci się, wskazując, że ładowarka ładuje akumulator.
- Do pełnego naładowania akumulatora potrzeba około 6 godzin. Proszę nigdy nie próbować przeładowywać akumulatora (chociaż zaleca się, aby pierwsze ładowanie akumulatora trwało 12 godzin).
- Po naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od zasilania sieciowego.
- Uwaga: Aby zapewnić długą żywotność baterii, zaleca się ładowanie baterii dopiero po jej całkowitym wyczerpaniu.
- Uwaga: Adapter nie jest dołączony do tego produktu. Proszę ładować go wyłącznie za pomocą adapterów zatwierdzonych przez UL/GS lub równoważnych adapterów bezpieczeństwa o napięciu wyjściowym 5V=.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Proszę nie używać urządzenia, gdy jest ono podłączone do ładowarki.
- Ten produkt jest ładowany niewielkim prądem, a długotrwałe ładowanie nie spowoduje jego uszkodzenia.
- Czas czuwania produktu wynosi jeden miesiąc. Jeśli produkt nie jest używany przez ponad miesiąc, proszę naładować go ponownie przed użyciem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem
- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić części, które będą miały kontakt z winem, w sposób opisany w części dotyczącej czyszczenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć uszkodzenia ciała lub produktu.
- Proszę trzymać części ciała (np. ręce) i/ lub przybory z dala od korkociągu, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Proszę nie demontować produktu samodzielnie.

JAK UŻYWAĆ OBCINACZA DO FOLII

- Zdjąć obcinacz do folii z podstawy i ostrożnie umieścić go wokół szyjki

butelki, mocno przytrzymać i okręcić wokół folii uszczelniającej (rys. 1).

- Ostrze obcinacza do folii jest ostre. Proszę nie dotykać go palcami ani żadną częścią ciała.

UŻYCIE

- Jedną ręką proszę mocno trzymać butelkę, a drugą otwieracz do wina. Ostrożnie umieścić dolną część korpusu otwieracza do wina na butelce wina i upewnić się, że korpus otwieracza do wina pozostaje w linii z butelką tak pionowo, jak to możliwe.
- Proszę nacisnąć przycisk ekstrakcji i przytrzymać, jednocześnie lekko naciskając korpus otwieracza do wina w dół. Ślimak korkociągu obróci się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wejdzie do korka, a następnie stopniowo wyjmie go z butelki w ciągu 6-8 sekund.
- Po całkowitym wyciągnięciu korka otwieracz do wina zatrzymuje się automatycznie. Proszę zwolnić przycisk i zdjąć otwieracz z butelki.
- Proszę nacisnąć przycisk zwalniający i przytrzymać przez 5-7 sekund, korek automatycznie wysunie się z otwieracza.
- Ten produkt jest odpowiedni do butelek wina o zewnętrznej średnicy szyjki butelki nie większej niż 35 mm.

JAK UŻYWAĆ NALEWAKA DO DEKANTACJI

- Proszę ostrożnie włożyć nalewak do dekantacji do szyjki butelki.
- Proszę przechylić butelkę, aby przelać wino przez korek karafki.

JAK UŻYWAĆ KORKA PRÓŻNIOWEGO

- Proszę ostrożnie włożyć korek do szyjki butelki.
- Pociągnąć uchwyt pompy w górę i w dół i zatrzymać, gdy uchwyt stanie się zbyt twardy, aby ponownie pociągnąć w górę, co oznacza, że próżnia została zakończona (rys. 2).
- Przechowywać butelkę w szafce na wino lub w lodówce, aby uzyskać lepsze efekty konserwujące.
- W przypadku używania korka do przechowywania nie zaleca się przechowywania butelki wina w pozycji poziomej.

CZYSZCZENIE

- Wyczyścić zewnętrzne części urządzenia wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć. UWAGA! Proszę nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia

może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może stać się dla nas niebezpieczne.

JAK WYJĄĆ BATERIĘ Z WNĘTRZA URZĄDZENIA?

- To urządzenie zawiera baterię, która może być wymieniana wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
- W przypadku konieczności wymiany akumulatora, należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Proszę nie podejmować prób demontażu lub naprawy bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

BG български (Превод на извършените инструкции)

ОТВАРАЧКА ЗА ВИНО
WINE UP

ОПИСАНИЕ

A Бутон за освобождаване
B Бутон за извличане
C Разклонител за зареждане
D Основно тяло
E Преливник за декантиране
F Вакуумна запушалка
G Нож за фолио
H База
I Захранващ кабел
J Шнек за коркови тапи
K Пилотна светлина

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Не обръщайте уреда, докато се използва или е свързан към електрическата мрежа.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или промишлена употреба.
- Не използвайте уреда, ако бутоните за освобождаване и изваждане не работят.
- Не насилвайте работния капацитет на уреда.
- Не отваряйте батерията при никакви обстоятелства.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са неправилно подредени или заклещени и се уверете, че няма счупени части или аномалии, които могат да попречат на правилната работа на уреда.
- Използвайте уреда и неговите принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на уреда за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Не използвайте уреда за отваряне на повече от 12 бутилки наведнъж. След това оставете уреда да почива поне 10 минути между всеки цикъл. При никакви обстоятелства уредът не трябва да работи повече време, отколкото е необходимо.
- Не насилвайте продукта върху бутилката и не се опитвайте да ускорите механизма. Този продукт работи най-добре, когато работи с предвидената за него скорост.
- Използвайте уреда само и единствено за отваряне на бутилки с коркови тапи.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Новата батерия не е напълно заредена и затова трябва да се зареди преди първото използване на уреда.
- Зареждайте батерията при атмосферна температура между 4 и 40ºC.
- Внимателно поставете кабела за зареждане в гнездото за зареждане de Type-C в задната част на устройството за отваряне и след като го закрепите, включете зарядното устройство към електрическата мрежа.
- Пилотният индикатор ще светне, за да покаже, че зарядното устройство зарежда батерията.
- За пълното зареждане на батерията са необходими приблизително 6 часа. Никога не се опитвайте да презареждате батерията (въпреки че се препоръчва първото зареждане на батерията да бъде с продължителност 12 часа).
- Когато батерията е заредена, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.
- Забележка: За да удължите живота на батерията, е препоръчително да я зареждате само когато се изтощи напълно.
- Забележка: Адаптерът не е включен в комплекта на този продукт. Зареждайте го само с одобрени от UL/GS или еквивалентни адаптери за безопасност с изходно напрежение 5V=.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте уреда, докато е свързан към зарядното устройство.
- Този продукт се зарежда с малък ток и продължителното зареждане няма да доведе до повреда на продукта.
- Времето на готовност на продукта е един месец. Ако продуктът не се използва повече от един месец, моля, заредете го отново преди употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще бъдат в контакт с вино, по начина, описан в раздела за почистване.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, за да не навредите на себе си или на продукта.
- Дръжте части от тялото (напр. ръце) и/или прибори далеч от корковата тапа, за да избегнете повреда.
- Не разглобявайте продукта сами.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РЕЗАЧКАТА ЗА ФОЛИО

- Извадете режещия нож за фолио от основата и внимателно го поставете около гърлото на бутилката, задръжте го здраво и го завъртете около уплътняващото фолио (фиг.1).
- Острието на резачката за фолио е остро. Не го докосвайте с пръсти или с друга част от тялото си.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Дръжте бутилката здраво с едната си ръка, а с другата дръжте отварачката за вино. Внимателно поставете долната част на тялото на отварачката върху бутилката вино и се уверете, че тялото на отварачката остава в една линия с бутилката, колкото е възможно по-вертикално.
- Натиснете бутона за извличане и го задръжте, като едновременно с това леко натискате надолу тялото на отварачката за вино. Червеят на корковата тапа ще се завърти по посока на часовниковата стрелка и ще влезе в тапата, след което постепенно ще я извади от бутилката за 6-8 секунди.
- Когато корковата тапа е напълно извадена, отварачката за вино спира автоматично. Освободете бутона и свалете отварачката от бутилката.
- Натиснете бутона за освобождаване и задръжте за 5-7 секунди, тапата автоматично ще се извади от отвора.
- Този продукт е подходящ за бутилки за вино с външен диаметър на гърлото на бутилката не повече от 35 мм.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ПРЕЛИВНИКЪТ ЗА ДЕКАНТИРАНЕ

- Внимателно поставете леярката за преливане плътно в гърлото на бутилката.
- Наклонете бутилката, за да налеете виното през запушалката на декантера.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ВАКУУМНАТА ЗАПУШАЛКА

- Внимателно поставете запушалката в гърлото на бутилката плътно.
- Издърпайте дръжката на помпата нагоре и надолу и спрете, когато дръжката стане прекалено твърда, за да я издърпате отново нагоре, което означава, че вакуумирането е завършено (фиг.2).
- Съхранявайте бутилката в шкаф за вино или в хладилник за по-добро запазване.
- Когато използвате запушалката за консервиране, не се препоръчва да съхранявате бутилката за вино в хоризонтално положение.

ПОЧИСТВАНЕ

- Почистете външните части на уреда с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете. ВНИМАНИЕ! Не потапяйте електрическите части на уреда в никаква течност.

- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и неумолимо да повлияе на продължителността на полезния живот на уреда и да стане опасен за нас.

КАК ДА ИЗВАДИТЕ БАТЕРИЯТА ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Този уред съдържа батерия, която може да се сменя само от квалифицирани лица.
- В случай че трябва да смените батерията, занесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да е опасно.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΝΟΙΧΤΗΡΙ ΚΡΑΣΙΟΥ
WINE UP

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Κουμπί απελευθέρωσης
B Κουμπί εξαγωγής
C Υποδοχή φόρτισης
D Κύριο σώμα
E Αποχυμωτής αποκεντρισμού
F Πώμα κενού
G Κόφτης φύλλων αλουμινίου
H Βάση
I Καλώδιο τροφοδοσίας
J Σκουλήκι με τιρμπουσόν
K Φωτεινή λυχνία πιλότου

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη με το δίκτυο ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα κουμπιά απελευθέρωσης και εξαγωγής δεν λειτουργούν.
- Μην πιέζετε την ικανότητα εργασίας της συσκευής.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία σε καμία περίπτωση.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι στραβά ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή ανωμαλίες που μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση της συσκευής για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ανοίγετε περισσότερες από 12 φιάλες ταυτόχρονα. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για τουλάχιστον 10 λεπτά μεταξύ κάθε κύκλου. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από τον απαραίτητο.
- Μην πιέζετε το προϊόν σε φιάλη και μην προσπαθείτε να επιταχύνετε τον μηχανισμό. Αυτό το προϊόν λειτουργεί καλύτερα όταν λειτουργεί με την προβλεπόμενη ταχύτητα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο και αποκλειστικά για το άνοιγμα φελλοποιημένων φιαλών.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μια καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη και, επομένως, πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία ατμόσφαιρας μεταξύ 4 και 40ºC.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης de Type-C στο πίσω μέρος του ανοιχτήριου και μόλις ασφαλίσετε τον φορτιστή, συνδέστε τον στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Η λυχνία ελέγχου θα ανάψει για να δείξει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.
- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται περίπου 6 ώρες. Μην επιχειρήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε την μπαταρία (αν και συνιστάται η πρώτη φόρτιση της μπαταρίας να έχει διάρκεια 12 ωρών).
- Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος.
- Σημείωση: Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται να φορτίζετε την μπαταρία μόνο όταν αυτή έχει εξαντληθεί εντελώς.
- Σημείωση: Ο προσαρμογέας δεν περιλαμβάνεται σε αυτό το προϊόν. Φορτίστε το μόνο με αντάπτορες εγκεκριμένους κατά UL/GS ή ισοδύναμους αντάπτορες ασφαλείας με τάση εξόδου 5V=.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή.
- Αυτό το προϊόν φορτίζεται με μικρό ρεύμα και η μακροχρόνια φόρτιση δεν θα προκαλέσει βλάβη σε αυτό το προϊόν.
- Ο χρόνος αναμονής του προϊόντος είναι ένας μήνας. Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για πάνω από ένα μήνα, παρακαλούμε φορτίστε το ξανά πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με το κρασί με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό για να αποφύγετε βλάβες στον εαυτό σας ή στο προϊόν.
- Κρατήστε μέρη του σώματος (π.χ. χέρια) ή/και σκεύη μακριά από το τιρμπουσόν για να αποφύγετε ζημιές.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν μόνοι σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΟΠΤΗ ΦΥΛΛΟΥ

- Αφαιρέστε τον κόφτη μεμβράνης από τη βάση και τοποθετήστε τον προσεκτικά γύρω από το λαιμό της φιάλης, κρατήστε τον σφιχτά και περιστρέψτε τον γύρω από το φύλλο σφράγισης (Εικ. 1).
- Η λεπίδα του κόφτη αλουμινόχαρτου είναι κοφτερή. Μην την αγγίζετε με τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Κρατήστε το μπουκάλι σταθερά με το ένα χέρι και κρατήστε το ανοιχτήρι κρασιού με το άλλο. Τοποθετήστε προσεκτικά το κάτω μέρος του σώματος του ανοιχτήριου κρασιού πάνω στη φιάλη κρασιού και βεβαιωθείτε ότι το σώμα του ανοιχτήριου κρασιού παραμένει στην ίδια ευθεία με τη φιάλη όσο το δυνατόν πιο κάθετα.
- Πατήστε το κουμπί εξαγωγής και κρατήστε το πατημένο, πιέζοντας ταυτόχρονα ελαφρά το σώμα του ανοιχτήριου κρασιού προς τα κάτω. Το σκουλήκι του τιρμπουσόν θα περιστραφεί δεξιόστροφα και θα εισέλθει στον φελλό, στη συνέχεια θα τον αφαιρέσει σταδιακά από τη φιάλη σε 6-8 δευτερόλεπτα.
- Όταν ο φελλός τραβηχτεί εντελώς, το ανοιχτήρι κρασιού σταματά αυτόματα. Αφήστε το κουμπί και βγάλτε το ανοιχτήρι από το μπουκάλι.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και κρατήστε το πατημένο για 5-7 δευτερόλεπτα, ο φελλός βγαίνει αυτόματα από το άνοιγμα.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για φιάλες κρασιού με εξωτερική διάμετρο λαιμού φιάλης όχι μεγαλύτερη από 35mm.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΜΕΤΑΓΓΙΣΕΩΣ

- Τοποθετήστε προσεκτικά το δοχείο μεταγγίσεως σταθερά στο λαιμό της φιάλης.
- Γείρετε τη φιάλη για να χύσετε το κρασί μέσα από το πώμα της καράφας.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΩΜΑ ΚΕΝΟΥ

- Τοποθετήστε προσεκτικά το πώμα στο λαιμό της φιάλης σταθερά.
- Τραβήξτε τη λαβή της αντλίας προς τα πάνω και προς τα κάτω και σταματήστε όταν η λαβή γίνει πολύ σκληρή για να την τραβήξετε ξανά προς τα πάνω, πράγμα που σημαίνει ότι η υποπίεση έχει ολοκληρωθεί (Σχ. 2).
- Αποθηκεύστε τη φιάλη σε ντουλάπι κρασιού ή σε ψυγείο για καλύτερη συντήρηση.
- Όταν χρησιμοποιείτε το πώμα για τη συντήρηση, δεν συνιστάται η οριζόντια αποθήκευση της φιάλης κρασιού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε οποιοδήποτε υγρό.

- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και μπορεί να γίνει επικίνδυνη για εμάς.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αυτή η συσκευή περιέχει μια μπαταρία που μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικαταστήσετε την μπαταρία, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

RU Русский (Перевод оригинальной инструкции)

ОТКРЫВАЛКА ДЛЯ ВИНА
WINE UP

ОПИСАНИЕ

A Кнопка выпуска
B Кнопка извлечения
C Гнездо для зарядки
D Основное тело
E Декантирующий пульверизатор
F Вакуумная пробка
G Резак для фольги
H База
I Шнур питания
J Штопорный червь
K Пилотный свет

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к электросети.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, а не для профессионального или промышленного.
- Не пользуйтесь прибором, если не работают кнопки отсоединения и извлечения.
- Не форсируйте рабочий потенциал прибора.
- Не открывайте батарею ни при каких обстоятельствах.
- Содержите прибор в хорошем состоянии. Проверьте, чтобы движущиеся части не были смещены или зажаты, убедитесь, что нет сломанных деталей или аномалий, которые могут помешать правильной работе прибора.
- Используйте прибор, его принадлежности и инструменты в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и выполняемую работу. Использование прибора для выполнения операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- Не используйте прибор для открытия более 12 бутылок за раз. После этого дайте прибору отдохнуть не менее 10 минут между каждым циклом. Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор дольше, чем это необходимо.
- Не натягивайте прибор на бутылку и не пытайтесь ускорить работу механизма. Этот продукт работает лучше всего, когда он работает с предусмотренной скоростью.
- Используйте прибор только и исключительно для открывания закупоренных бутылок.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому его необходимо зарядить перед первым использованием прибора.
- Заряжайте батарею при атмосферной температуре от 4 до 40ºC.
- Осторожно вставьте зарядный шнур в гнездо для зарядки de Type-C на задней панели открывалки и, закрепив его, включите зарядное устройство в сеть.
- Загорится контрольная лампочка, указывающая на то, что зарядное устройство заряжает батарею.
- Для полной зарядки аккумулятора требуется около 6 часов. Никогда не пытайтесь перезарядить батарею (хотя рекомендуется, чтобы первая зарядка батареи длилась 12 часов).
- Когда аккумулятор заряжен, отключите зарядное устройство от сети.
- Примечание: Чтобы аккумулятор прослужил долго, рекомендуется заряжать его только тогда, когда он полностью разрядится.
- Примечание: Адаптер не входит в комплект данного изделия. Заряжайте его только с помощью UL/GS или эквивалентных адаптеров, одобренных с точки зрения безопасности, с выходным напряжением 5 В=.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте прибор, пока он подключен к зарядному устройству.
- Этот продукт заряжается небольшим током, и длительная зарядка не приведет к его повреждению.
- Время работы изделия в режиме ожидания составляет один месяц. Если прибор не используется более месяца, пожалуйста, зарядите его снова перед использованием.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Перед первым использованием прибора очистите детали, которые будут контактировать с вином, способом, описанным в разделе "Чистка".
- Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость, чтобы не навредить себе или изделию.
- Держите части тела (например, руки) и/или посуду подальше от штопора, чтобы избежать повреждений.
- Не разбирайте изделие самостоятельно.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЗАК ДЛЯ ФОЛЬГИ

- Снимите нож для разрезания фольги с основания и осторожно поместите его вокруг горлышка бутылки, плотно прижмите и закрутите вокруг фольги. (Рис.1).
- Лезвие резака для фольги острое. Не прикасайтесь к нему пальцами или любой частью тела.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Одной рукой крепко держите бутылку, а другой - винный штопор. Осторожно поместите нижнюю часть корпуса винной открывалки на бутылку вина и убедитесь, что корпус винной открывалки находится на одной линии с бутылкой как можно более вертикально.
- Нажмите кнопку извлечения и удерживайте, одновременно слегка надавливая на корпус винного штопора вниз. Червячок штопора повернется по часовой стрелке и войдет в пробку, а затем постепенно извлечет ее из бутылки за 6-8 секунд.
- Когда пробка будет полностью вытащена, открывалка для вина автоматически остановится. Отпустите кнопку и снимите открывалку с бутылки.
- Нажмите кнопку разблокировки и удерживайте в течение 5-7 секунд, пробка автоматически выйдет из открывалки.
- Этот продукт подходит для винных бутылок с внешним диаметром горлышка не более 35 мм.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАЛИВНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДЕКАНТАЦИИ

- Осторожно вставьте декантирующее устройство в горлышко бутылки.
- Наклоните бутылку, чтобы вылить вино через пробку декантера.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВАКУУМНУЮ ПРОБКУ

- Осторожно вставьте пробку в горлышко бутылки.
- Потяните ручку насоса вверх и вниз и остановитесь, когда ручка станет слишком твердой, чтобы снова потянуть ее вверх, что означает завершение вакуумирования (Рис.2).
- Храните бутылку в винном шкафу или холодильнике для лучшей сохранности.
- При использовании пробки для консервации не рекомендуется хранить бутылку вина в горизонтальном положении.

ЧИСТКА

- Очистите внешние части прибора влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо. ВНИМАНИЕ! Не погружайте электрические части прибора в жидкость.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.

- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.
- Если прибор не содержится в надлежащей чистоте, его поверхность может деградировать, что неумолимо скажется на продолжительности срока службы прибора и может стать небезопасным для нас.

КАК ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕЮ ИЗНУТРИ УСТРОЙСТВА

- Этот прибор содержит батарею, которую могут заменить только квалифицированные специалисты.
- Если Вам необходимо заменить батарею, отнесите прибор в авторизованную службу технической поддержки. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор без посторонней помощи, так как это может быть опасно.

DA Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

VINÅBNER
WINE UP

BESKRIVELSE

A Udløserknap
B Udtrækknap
C Opladningsstik
D Hoveddelen af kroppen
E Dekanterende skænkeprop
F Vakuumprop
G Folieskærer
H Basis
I Forsyningskabel
J Proptrækker-orm
K Kontrollampe

BRUG OG PLEJE

- Vend ikke apparatet om, mens det er i brug eller tilsluttet strømforsyningen.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.
- Brug ikke apparatet, hvis udløser- og udtrækknapperne ikke virker.
- Tving ikke apparatets arbejdskapacitet.
- Batteriet må under ingen omstændigheder åbnes.
- Hold apparatet i god stand. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke er forskudt eller sidder fast, og sørg for, at der ikke er ødelagte dele eller uregelmæssigheder, der kan forhindre apparatet i at fungere korrekt.
- Brug apparatet og dets tilbehør og værktøj i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- Brug ikke apparatet til at åbne mere end 12 flasker ad gangen. Giv derefter apparatet en hvileperiode på mindst 10 minutter mellem hver cyklus. Apparatet må under ingen omstændigheder bruges i længere tid end nødvendigt.
- Tving ikke produktet på en flaske, og forsøg ikke at få mekanismen til at køre hurtigere. Dette produkt fungerer bedst, når det arbejder ved den tilsigtede hastighed.
- Brug kun og udelukkende apparatet til at åbne flasker med kork.

OPLADNING AF BATTERIET

- Et nyt batteri er ikke fuldt opladet og skal derfor oplades, før apparatet tages i brug første gang.
- Oplad batteriet ved en atmosfærisk temperatur på mellem 4 og 40ºC.
- Sæt forsigtigt opladningsledningen i Type-C-opladningsstikket bag på åbneren, og sæt opladeren i stikkontakten, når den sidder fast.

- Kontrollampen tændes for at indikere, at opladeren oplader batteriet.
- Det tager ca. 6 timer at oplade batteriet helt. Forsøg aldrig at overoplade batteriet (selvom det anbefales, at den første opladning af batteriet varer 12 timer).
- Når batteriet er opladet, skal du tage opladeren ud af stikkontakten.
- Bemærk: For at få en lang batterilevetid anbefales det først at oplade batteriet, når det er helt tomt.
- Bemærk: Der følger ikke en adapter med dette produkt. Oplad den kun med UL/GS eller tilsvarende sikkerhedsgodkendte adaptere med en udgangsspænding på 5V=.

FORSIGTIGELSER

- Brug ikke apparatet, mens det er tilsluttet opladeren.
- Dette produkt oplades med en lille strøm, og langtidsopladning vil ikke forårsage skade på produktet.
- Produktets standby-tid er en måned. Hvis produktet ikke er i brug i over en måned, skal det oplades igen før brug.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med vin, på den måde, der er beskrevet i afsnittet om rengøring.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden væske for at undgå at skade dig selv eller produktet.
- Hold kropsdele (f.eks. hænder) og/eller redskaber væk fra proptrækkeren for at undgå skader.
- Du må ikke afmontere produktet selv.

SÅDAN BRUGER DU FOLIESKÆREREN

- Tag folieskæreren ud af basen, og placer den forsigtigt rundt om flaskehalsen, hold den fast, og drej den rundt om forseglingsfolien (fig. 1).
- Bladet på folieskæreren er skarpt. Rør den ikke med fingrene eller nogen del af kroppen.

BRUG

- Hold godt fast i flasken med den ene hånd, og hold vinåbneren med den anden. Placer forsigtigt bunden af oplukkerens krop oven på vinflasken, og sørg for, at oplukkerens krop forbliver på linje med flasken så lodret som muligt.
- Tryk på udtræksknappen, og hold den inde, samtidig med at du trykker vinåbnerens krop let nedad. Proptrækkerormen vil dreje i urets retning og gå ind i proppen og derefter gradvist fjerne den fra flasken på 6-8 sekunder.

- Når proppen er trukket helt ud, stopper vinåbneren automatisk. Slip knappen, og tag oplukkeren af flasken.
- Tryk på udløserknappen, og hold den inde i 5-7 sekunder, så kommer proppen automatisk ud af åbneren.
- Dette produkt er velegnet til vinflasker med en ydre diameter på flaskehalsen på højst 35 mm.

SÅDAN BRUGER DU DEKANTERINGSSKÆNKEREN

- Sæt forsigtigt skænkeproppen fast i flaskehalsen.
- Vip flasken for at hælde vinen gennem karaffelproppen.

SÅDAN BRUGER DU VAKUUMPROPPEN

- Sæt forsigtigt proppen godt ind i flaskehalsen.
- Træk pumpehåndtaget op og ned, og stop, når håndtaget bliver for hårdt til at trække op igen, hvilket betyder, at vakuummet er færdigt (fig. 2).
- Opbevar flasken i et vinskab eller køleskab for at opnå en bedre konserveringseffekt.
- Når du bruger proppen til at konservere, anbefales det ikke at opbevare vinflasken vandret.

RENGØRING

- Rengør apparatets ydre dele med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør dem derefter af.

FORSIGTIG! Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i nogen form for væske.

- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske, og sæt det aldrig under rindende vand.
- Hvis apparatet ikke er i god og ren stand, kan dets overflade blive nedbrudt og ubønhørligt påvirke apparatets levetid og blive farligt for os.

SÅDAN FJERNER DU BATTERIET INDE FRA ENHEDEN

- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af faglærte personer.
- Hvis du har brug for at udskifte batteriet, skal du tage apparatet med til en autoriseret teknisk service. Forsøg ikke at afmontere eller reparere uden hjælp, da det kan være farligt.

NO Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

VINÅPNER
WINE UP

BESKRIVELSE

A Utløserknapp
B Utdrag-knappen
C Ladekontakt
D Hoveddelen
E Dekanteringsskjenker
F Vakuumpropp
G Folieskjærer
H Base
I Tilførselsledning
J Korketrekkerorm
K Kontrollampe

BRUK OG STELL

- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis utløser- og uttrekksknappene ikke fungerer.
- Ikke tving apparatets arbeidskapasitet.
- Batteriet må ikke åpnes under noen som helst omstendigheter.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er feilinnrettet eller sitter fast, og sørg for at det ikke finnes ødelagte deler eller uregelmessigheter som kan hindre apparatet i å fungere korrekt.
- Bruk apparatet og dets tilbehør og verktøy i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av apparatet til andre arbeidsoppgaver enn det som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke bruk apparatet til å åpne mer enn 12 flasker om gangen. Etter dette må apparatet ha en hvileperiode på minst 10 minutter mellom hver syklus. Apparatet må under ingen omstendigheter brukes lenger enn nødvendig.
- Ikke tving produktet på en flaske eller forsøk å øke hastigheten på mekanismen. Dette produktet fungerer best når det brukes med den tiltenkte hastigheten.
- Bruk apparatet kun og utelukkende til å åpne flasker med kork.

LADING AV BATTERIET

- Et nytt batteri er ikke fulladet og må derfor lades før apparatet tas i bruk for første gang.
- Lad batteriet ved en omgivelsestemperatur på mellom 4 og 40 ºC.
- Sett ladekabelen forsiktig inn i Type-C-ladekontakten på baksiden av åpneren, og koble laderen til strømnettet når den sitter godt fast.

- Kontrollampen tennes for å indikere at laderen lader batteriet.
- Det tar ca. 6 timer å lade batteriet helt opp. Forsøk aldri å overlade batteriet (selv om det anbefales at den første ladingen av batteriet varer i 12 timer).
- Når batteriet er ladet, kobler du laderen fra strømnettet.
- Merk: For å forlenge batteriets levetid anbefales det å lade batteriet først når det er helt tomt.
- Merk: Det følger ikke med en adapter med dette produktet. Lad den kun med UL/GS eller tilsvarende sikkerhetsgodkjente adaptere med en utgangsspenning på 5V=.

FORSIKTIG

- Ikke bruk apparatet mens det er koblet til laderen.
- Dette produktet lades med en liten strømstyrke, og langtidslading vil ikke forårsake skade på produktet.
- Standby-tiden for produktet er én måned. Hvis produktet ikke er i bruk på over en måned, må du lade det igjen før bruk.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk
- Før du bruker produktet for første gang, må du rengjøre de delene som kommer i kontakt med vin, på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske for å unngå skade på deg selv eller produktet.
- Hold kroppsdeler (f.eks. hender) og/ eller redskaper borte fra korketrekkeren for å unngå skader
- Ikke demonter produktet på egen hånd.

SLIK BRUKER DU FOLIESKJÆREREN

- Ta ut folieskæreren fra basen og plasser den forsiktig rundt flaskehalsen, hold den godt fast og vri den rundt forseglingsfolien (fig. 1).
- Bladet på folieskæreren er skarpt. Ikke berør den med fingrene eller noen del av kroppen.

BRUK

- Hold flasken godt fast med den ene hånden og vinåpneren med den andre. Plasser forsiktig bunnen av vinåpneren på toppen av vinflasken, og sørg for at vinåpneren står så loddrett som mulig på linje med flasken.
- Trykk på uttrekksknappen og hold den inne, samtidig som du trykker vinåpnerens kropp lett nedover. Korketrekkerormen vil dreie med urviseren og gå inn i korken, og deretter gradvis fjerne den fra flasken i løpet av 6-8 sekunder.
- Når korken er helt trukket ut, stopper vinopptrekkeren automatisk. Slipp knappen og ta vinopptrekkeren av flasken.

- Trykk på utløserknappen og hold den inne i 5-7 sekunder, så kommer korken automatisk ut av åpneren.
- Dette produktet er egnet for vinflasker med en ytre diameter på flaskehalsen på maks. 35 mm.

HVORDAN DU BRUKER DEKANTERINGSKOPPEN

- Sett dekanteringspipen forsiktig inn i flaskehalsen.
- Vipp flasken for å helle vinen gjennom karaffelkorken.

HVORDAN DU BRUKER VAKUUMSTOPPEREN

- Sett proppen forsiktig inn i flaskehalsen.
- Trekk pumpehåndtaket opp og ned, og stopp når håndtaket blir for hardt til å trekke opp igjen, noe som betyr at vakuumet er ferdig (fig. 2).
- Oppbevar flasken i et vinskap eller kjøleskap for bedre konserveringseffekt.
- Når du bruker proppen til å konservere, anbefales det ikke å oppbevare vinflasken horisontalt.

RENGJØRING

- Rengjør apparatets ytre deler med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel, og tørk deretter. FORSIKTIG! Ikke senk apparatets elektriske deler ned i væske.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH-verdi, som blekemiddel eller slipeprodukter, til rengjøring av apparatet.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller plasseres under rennende vann.
- Hvis apparatet ikke er i god renholdstilstand, kan overflaten forringes og ubønnhørlig påvirke apparatets levetid, og det kan bli utrygt for oss.

SLIK FJERNER DU BATTERIET FRA INNSIDEN AV ENHETEN

- Dette apparatet inneholder et batteri som kun kan skiftes ut av fagkyndige personer.
- Hvis du må bytte batteri, må du ta med deg apparatet til en autorisert teknisk kundeservice. Ikke prøv å demontere eller reparere apparatet uten assistanse, da dette kan være farlig.

SV Svenska (Översatt från originalinstruktionerna)

VINÖPPNARE
WINE UP

BESKRIVNING

A Utlösningsknapp
B Knapp för extrahering
C Laddningsuttag
D Huvuddelen av kroppen
E Dekanteringspipa
F Vakuumpropp
G Folieskärare
H Bas
I Matningssladd
J Korkskruvsmask
K Kontrollampa

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för yrkesmässig eller industriell användning.
- Använd inte apparaten om knapparna för att frigöra och dra ut inte fungerar.
- Överbelasta inte apparatens arbetskapacitet.
- Öppna inte batteriet under några som helst omständigheter.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felriktade eller har fastnat och se till att det inte finns några trasiga delar eller avvikelser som kan hindra apparaten från att fungera korrekt.
- Använd apparaten och dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa anvisningar och med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om apparaten används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till en farlig situation.
- Använd inte apparaten för att öppna mer än 12 flaskor åt gången. Låt därefter apparaten vila i minst 10 minuter mellan varje cykel. Apparaten får under inga omständigheter användas under längre tid än nödvändigt.
- Tvinga inte produkten på en flaska och försök inte att påskynda mekanismen. Den här produkten fungerar bäst när den arbetar med avsedd hastighet.
- Använd apparaten endast och uteslutande för att öppna korkade flaskor.

LADDNING AV BATTERIET

- Ett nytt batteri är inte fulladdat och måste därför laddas innan apparaten används för första gången.
- Ladda batteriet vid en lufttemperatur på mellan 4 och 40ºC.

- Sätt försiktigt in laddningssladden i Type-C-laddningsuttaget på baksidan av öppnaren och anslut laddaren till elnätet när den sitter fast.
- Kontrollampan tänds för att indikera att laddaren laddar batteriet.
- Det tar ca 6 timmar att ladda batteriet helt och hållet. Försök aldrig att överladda batteriet (även om det rekommenderas att den första laddningen av batteriet är 12 timmar lång).
- När batteriet är laddat kopplar du bort laddaren från elnätet.
- Obs: För att batteriet ska hålla länge är det lämpligt att ladda batteriet först när det är helt urladdat.
- Obs: En adapter medföljer inte denna produkt. Ladda den endast med UL/GS eller motsvarande säkerhetsgodkända adaptrar med en utgångsspänning på 5V=.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte apparaten när den är ansluten till laddaren.
- Denna produkt laddas med en liten ström och långvarig laddning kommer inte att skada produkten.
- Standby-tiden för produkten är en månad. Om produkten inte har använts på över en månad, ladda den igen före användning.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsråd och varningar" före första användningstillfället
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med vin på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.
- Sänk inte ner apparaten i vatten eller någon annan vätska för att undvika skador på dig själv eller produkten.
- Håll kroppsdelar (t.ex. händer) och/eller köksredskap borta från korkskruven för att undvika skador
- Demontera inte produkten på egen hand.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU FOLIESKÄRAREN

- Ta bort folieskäraren från basen och placera den försiktigt runt flaskhalsen, håll den hårt och vrid den runt förseglingsfolien (Fig.1).
- Bladet på folieskäraren är vasst. Rör inte vid det med fingrarna eller någon del av kroppen.

ANVÄNDNING

- Håll flaskan stadigt med ena handen och håll vinöppnaren med den andra. Placera försiktigt vinöppnarens nedre del ovanpå vinflaskan och se till att

vinöppnaren ligger i linje med flaskan så vertikalt som möjligt.

- Tryck på utdragsknappen och håll den intryckt, samtidigt som du trycker vinöppnarens kropp lätt nedåt. Korkskruvsmasken kommer att vrida sig medurs och gå in i korken och sedan gradvis ta bort den från flaskan på 6-8 sekunder.
- När korken är helt utdragen stannar vinöppnaren automatiskt. Släpp knappen och ta bort vinöppnaren från flaskan.
- Tryck på utlösningsknappen och håll den intryckt i 5-7 sekunder, så kommer korken automatiskt ut ur öppnaren.
- Denna produkt är lämplig för vinflaskor med en ytterdiameter på flaskhalsen på högst 35 mm.

HUR MAN ANVÄNDER DEKANTERINGSPIPEN

- För försiktigt in dekanteringspipen ordentligt i flaskhalsen.
- Luta flaskan för att hälla vinet genom karaffproppen.

HUR MAN ANVÄNDER VAKUUMPROPPEN

- För försiktigt in korken ordentligt i flaskhalsen.
- Dra pumphandtaget upp och ner och stanna när handtaget blir för hårt att dra upp igen, vilket innebär att vakuumet är klart (fig.2).
- Förvara flaskan i ett vinskåp eller kylskåp för bättre konserveringseffekter.
- När du använder korken för att konservera rekommenderas det inte att förvara vinflaskan horisontellt.

RENGÖRING

- Rengör apparatens yttre delar med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan. FÖRSIKTIGHET! Sänk inte ner apparatens elektriska delar i vätska.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.
- Om apparaten inte är i gott skick kan dess yta försämras och obevekligt påverka längden på apparatens livslängd och kan bli osäker för oss.

SÅ HÄR TAR DU BORT BATTERIET FRÅN ENHETENS INSIDA

- Denna apparat innehåller ett batteri som endast får bytas ut av behörig personal.
- Om du behöver byta batteri ska du lämna in apparaten till en auktoriserad teknisk service. Försök inte att demontera eller reparera utan hjälp, eftersom det kan vara farligt.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIININAVAAJA
WINE UP

KUVAUS

A Vapautuspainike
B Ote-painike
C Latauspistoke
D Päärunko
E Dekantointikaukalo
F Tyhjiötulppa
G Folioleikkuri
H Base
I Syöttöjohto
J Korkkiruuvi mato
K Ohjausvalo

KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos vapautus- ja ulosvetopainikkeet eivät toimi.
- Älä pakota laitteen työkykyä.
- Älä avaa akkua missään olosuhteissa.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai jumissa, ja varmista, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai poikkeavuuksia, jotka voivat estää laitteen oikean toiminnan.
- Käytä laitetta ja sen lisävarusteita ja työkaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Laitteen käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Älä käytä laitetta yli 12 pullon avaamiseen kerrallaan. Sen jälkeen anna laitteen levätä vähintään 10 minuuttia jokaisen jakson välillä. Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää pidempään kuin on tarpeen.
- Älä pakota tuotetta pulloon tai yritä nopeuttaa mekanismia. Tämä tuote toimii parhaiten, kun se toimii sille tarkoitetulla nopeudella.
- Käytä laitetta vain ja ainoastaan korkkipullojen avaamiseen.

AKUN LATAAMINEN

- Uusi akku ei ole täysin latautunut, joten se on ladattava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lataa akku 4-40ºC:n lämpötilassa.
- Työnnä latausjohto varovasti avaimen takaosassa olevaan C-tyypin latausliitäntään ja kun se on kiinnitetty, kytke laturi verkkovirtaan.
- Merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että laturi lataa akkua.
- Akun täydellinen lataus kestää noin 6 tuntia. Älä koskaan yritä ladata akkua

liikaa (vaikka suositellaan, että akun ensimmäinen lataus kestää 12 tuntia).

- Kun akku on ladattu, irrota laturi verkkovirrasta.
- Huomautus: Akun pitkän käyttöiän varmistamiseksi akku kannattaa ladata vasta, kun se on täysin tyhjä.
- Huomautus: Tämän tuotteen mukana ei toimiteta sovitinta. Lataa se vain UL/GS- tai vastaavilla turvallisuushyväksytyillä sovittimilla, joiden lähtöjännite on 5V=.

VAROITUKSET

- Älä käytä laitetta, kun se on kytketty laturiin.
- Tämä tuote ladataan pienellä virralla, eikä pitkäaikainen lataus vahingoita tuotetta.
- Tuotteen valmiusaika on yksi kuukausi. Jos tuotetta ei käytetä yli kuukauteen, lataa se uudelleen ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Puhdista viinin kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdistusosassa kuvatulla tavalla.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, jotta vältät vahingoittamasta itseäsi tai tuotetta.
- Pidä ruumiinosat (esim. kädet) ja/ tai työvälineet poissa korkkiruuvin läheisyydestä vaurioiden välttämiseksi.
- Älä pura tuotetta itse.

KUINKA KÄYTÄT FOLIOLEIKKURIA

- Irrota folioleikkuri pohjasta ja aseta se varovasti pullon kaulan ympärille, pidä siitä tiukasti kiinni ja kierrä se tiivistyskalvon ympärille (kuva 1).
- Folioleikkurin terä on terävä. Älä koske siihen sormillasi tai millään ruumiinosalla.

USE

- Pidä pulloa tukevasti kiinni toisella kädellä ja pidä toisella kädellä kiinni viininavaajasta. Aseta viininavaajan rungon pohja varovasti viinipullon päälle ja varmista, että viininavaajan runko pysyy mahdollisimman pystysuorassa linjassa pullon kanssa.
- Paina ulosvetopainiketta ja pidä sitä painettuna painamalla samalla hieman viininavaajan runkoa alaspäin. Korkkiruuvimato kääntyy myötäpäivään ja tunkeutuu korkkiin ja poistaa sen sitten vähitellen pullosta 6-8 sekunnissa.
- Kun korkki on vedetty kokonaan ulos, viininavaaja pysähtyy automaattisesti. Vapauta painike ja ota avaaja pois pullosta.
- Paina vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna 5-7 sekuntia, jolloin korkki irtoaa automaattisesti avaimesta.
- Tämä tuote sopii viinipulloille, joiden pullonkaulan ulkohalkaisija on enintään 35 mm.

DEKANTTERIN KÄYTTÖ

- Työnnä dekantointikaukalo varovasti ja tiukasti pullon kaulaan.
- Kallista pulloa kaatamalla viiniä dekantterin korkin läpi.

MITEN TYHJIÖTULPPAA KÄYTETÄÄN

- Aseta tulppa varovasti ja tiukasti pullon kaulaan.
- Vedä pumpun kahvaa ylös ja alas ja pysähdy, kun kahvaa on liian vaikea vetää ylöspäin, eli tyhjiö on valmis (kuva 2).
- Säilytä pullo viinikaapissa tai jääkaapissa, jotta se säilyy paremmin.
- Kun korkkia käytetään säilytykseen, viinipulloa ei suositella säilytettäväksi vaakasuorassa.

PUHDISTUS

- Puhdista laitteen ulkoiset osat kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa sitten. VAROITUS! Älä upota laitteen sähköosia mihinkään nesteeseen.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- Jos laite ei ole hyvässä puhtauskunnossa, sen pinta voi rapistua ja vaikuttaa vääjäämättä laitteen käyttöikään, ja siitä voi tulla vaarallinen meille.

MITEN AKKU POISTETAAN LAITTEEN SISÄLTÄ?

- Tässä laitteessa on akku, jonka voi vaihtaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- Jos akku on vaihdettava, vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

ŞARAP AÇACAĞI
WINE UP

AÇIKLAMA

A Serbest bırakma düğmesi
B Çıkarma düğmesi
C Şarj soketi
D Ana gövde
E Dekantasyon Sürahisi
F Vakum durdurucu
G Folyo kesici
H Üs
I Besleme kablosu
J Tirbuşon solucanı
K Pilot ışığı

KULLANIM VE BAKIM

- Kullanımdayken veya şebeke güç kaynağına bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.
- Serbest bırakma ve çıkarma düğmeleri çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın çalışma kapasitesini zorlamayın.
- Aküyü hiçbir koşul altında açmayın.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmadığını veya sıkışmadığını kontrol edin ve cihazın doğru çalışmasını engelleyebilecek kırık parçalar veya anormallikler olmadığından emin olun.
- Cihazı, aksesuarlarını ve aletlerini bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Cihazın amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.
- Cihazı bir seferde 12 şişeden fazlasını açmak için kullanmayın. Bundan sonra cihaza her döngü arasında en az 10 dakikalık bir dinlenme süresi tanıyın. Cihaz hiçbir koşulda gerekenden daha uzun süre çalıştırılmamalıdır.
- Ürünü bir şişe üzerine zorlamayın veya mekanizmayı hızlandırmaya çalışmayın. Bu ürün, amaçlanan hızda çalıştığında en iyi sonucu verir.
- Cihazı sadece ve sadece mantarlı şişeleri açmak için kullanın.

AKÜNÜN ŞARJ EDILMESI

- Yeni bir akü tam olarak şarj edilmemiştir ve bu nedenle cihaz ilk kez kullanılmadan önce şarj edilmelidir.
- Aküyü 4 ila 40ºC arasındaki atmosferik sıcaklıkta şarj edin.
- Şarj kablosunu dikkatlice açıcının arkasındaki de Type-C şarj soketine takın ve sabitlendikten sonra şarj cihazını elektrik şebekesine takın.
- Şarj cihazının aküyü şarj ettiğini belirtmek için pilot ışık yanacaktır.

- Akünün tamamen şarj olması için yaklaşık 6 saat gereklidir. Aküyü asla aşırı şarj etmeye çalışmayın (akünün ilk şarjının 12 saat sürmesi tavsiye edilir).
- Akü şarj olduğunda şarj cihazını şebekeden ayırın.
- Not: Uzun bir pil ömrü için, pili yalnızca tamamen bittiğinde şarj etmeniz önerilir.
- Not: Bu ürüne bir adaptör dahil değildir. Yalnızca çıkış voltajı 5V= olan UL/ GS veya eşdeğer güvenlik onaylı adaptörlerle şarj edin.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

- Cihazı şarj cihazına bağlıyken kullanmayın.
- Bu ürün küçük bir akımla şarj edilir ve uzun süreli şarj bu ürüne zarar vermez.
- Ürünün bekleme süresi bir aydır. Ürün bir aydan uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen kullanmadan önce tekrar şarj edin.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANMADAN ÖNCE

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, şarapla temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.
- Kendinize veya ürüne zarar vermemek için cihazı suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Hasar görmesini önlemek için vücut parçalarını (örn. eller) ve/veya mutfak aletlerini tirbuşondan uzak tutun
- Ürünü kendi başınıza sökmeyin.

FOLYO KESICI NASIL KULLANILIR

- Folyo kesiciyi tabandan çıkarın ve dikkatlice şişenin boynuna yerleştirin, sıkıca tutun ve sızdırmazlık folyosunun etrafında döndürün (Şekil 1).
- Folyo kesicinin bıçağı keskindir. Parmaklarınızla veya vücudunuzun herhangi bir kısmıyla dokunmayın.

KULLANIM

- Bir elinizle şişeyi sıkıca tutun ve diğer elinizle şarap açacağını tutun. Şarap açacağı gövdesinin alt kısmını dikkatlice şarap şişesinin üstüne yerleştirin ve şarap açacağı gövdesinin mümkün olduğunca dikey olarak şişeyle aynı hizada kalmasını sağlayın.
- Çıkarma düğmesine basın ve basılı tutun, aynı anda şarap açacağı gövdesini hafifçe aşağı doğru bastırın. Tirbuşon solucanı saat yönünde dönecek ve mantara girecek, ardından 6-8 saniye içinde yavaş yavaş şişeden çıkaracaktır.
- Mantar tamamen dışarı çekildiğinde, şarap açacağı otomatik olarak durur. Düğmeyi bırakın ve açacağı şişeden çıkarın.
- Açma düğmesine basın ve 5-7 saniye basılı tutun, mantar otomatik olarak açıcıdan çıkar.
- Bu ürün, şişe boynu dış çapı en fazla 35 mm olan şarap şişeleri için uygundur.

DEKANTASYON DÖKÜCÜSÜ NASIL KULLANILIR

- Boşaltma kabını dikkatlice şişe boynuna sıkıca yerleştirin.
- Şarabı sürahi tıpasından dökmek için şişeyi eğin.

VAKUM TIPASI NASIL KULLANILIR

- Tıpayı dikkatlice şişe boynuna sıkıca yerleştirin.
- Pompa kolunu yukarı ve aşağı çekin ve kol tekrar yukarı çekilemeyecek kadar sertleştiğinde durun, bu vakum işleminin tamamlandığı anlamına gelir (Şekil 2).
- Daha iyi koruma etkisi için şişeyi bir şarap dolabında veya buzdolabında saklayın.
- Muhafaza etmek için tıpayı kullanırken, şarap şişesinin yatay olarak saklanması tavsiye edilmez.

TEMİZLİK

- Cihazın dış parçalarını birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın. DİKKAT! Cihazın elektrikli parçalarını herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH'lı ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihaz iyi bir temizlik durumunda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünün süresini kaçınılmaz olarak etkileyebilir ve bizim için güvensiz hale gelebilir.

PİL CIHAZIN IÇINDEN NASIL ÇIKARILIR

- Bu cihaz, yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilen bir pil içerir.
- Pili değiştirmeniz gerekirse, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

• إذا لم يكن الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر حتماً على مدة العمر الافتراضي للجهاز وقد يصبح غير آمن لنا.

كيفية إزالة البطارية من داخل الجهاز

• يحتوي هذا الجهاز على بطارية لا يمكن استبدالها إلا بواسطة أشخاص متخصصين.

• في حالة احتياجك إلى استبدال البطارية، اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة الدعم الفني المعتمد. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بدون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيرًا.

تحذيرات

• لا تستخدم الجهاز أثناء توصيله بالشاحن.

• يتم شحن هذا المنتج بتيار صغير ولن يؤدي الشحن طويل الأمد إلى حدوث أي ضرر لهذا المنتج.

• مدة وضع الاستعداد للمنتج شهر واحد. إذا لم يتم استخدام المنتج لأكثر من شهر، فيرجى شحنه مرة أخرى قبل الاستخدام.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

• تأكد من إزالة كافة أغلفة المنتج.

• يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول

• قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستتلامس مع النبيذ بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.

• لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر لتجنب إلحاق الضرر بنفسك أو بالمنتج.

• أبقِ أجزاء الجسم (مثل اليدين) و/أو الأدوات بعيدًا عن المفتاح الفليني لتجنب التلف

• لا تقم بتفكيك المنتج بنفسك.

كيفية استخدام قاطع الرقائق

• قم بإزالة قاطع الرقائق من القاعدة ثم ضعه بعناية حول عنق الزجاجة، وأمسكه بإحكام ولفه حول رقاقة الختم. (الشكل 1).

• شفرة قاطعة الرقائق حادة، لذا لا تلمسها بأصابعك أو بأي جزء من جسمك.

يستخدم

• امسك الزجاجة بقوة بيد واحدة وامسك فتاحة النبيذ باليد الأخرى. ضع الجزء السفلي من جسم فتاحة النبيذ بعناية فوق زجاجة النبيذ وتأكد من أن جسم فتاحة النبيذ يظل في خط مستقيم مع الزجاجة بشكل عمودي قدر الإمكان.

• اضغط على زر الاستخراج مع الاستمرار في الضغط، مع الضغط برفق على جسم فتاحة النبيذ للأسفل في نفس الوقت. ستدور دودة الفلين في اتجاه عقارب الساعة وتدخل الفلين، ثم تزيله تدريجيًا من الزجاجة في غضون 6-8 ثوانٍ.

• عند سحب الفلين بالكامل، يتوقف فتاحة النبيذ تلقائيًا. حرر الزر وأخرج الفتاحة من الزجاجة.

• اضغط على زر التحرير واستمر في الضغط عليه لمدة 5-7 ثواني، وسوف يخرج الفلين تلقائيًا من الفتاحة.

• هذا المنتج مناسب لزجاجات النبيذ التي يبلغ قطر عنق الزجاجة الخارجي لها ما لا يزيد عن 35 مم.

كيفية استخدام أداة صب المشروب

• قم بإدخال مصفاة التصفية بعناية في عنق الزجاجة بقوة.

• قم بإمالة الزجاجة لصب النبيذ من خلال سدادة الدورق.

كيفية استخدام سدادة الفراغ

• قم بإدخال السدادة بعناية في عنق الزجاجة بإحكام.

• اسحب مقبض المضخة لأعلى ولأسفل وتوقف عندما يصبح المقبض صعبًا للغاية بحيث لا يمكنك سحبه لأعلى مرة أخرى، مما يعني اكتمال الفراغ (الشكل 2).

• قم بتخزين الزجاجة في خزانة النبيذ أو الثلاجة للحصول على تأثيرات حفظ أفضل.

• عند استخدام السدادة للحفظ، لا يُنصح بتخزين زجاجة النبيذ بشكل أفقي.

تنظيف

• قم بتنظيف الأجزاء الخارجية للجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل غسيل الأطباق ثم جففها. تحذير! لا تغمر الأجزاء الكهربائية للجهاز في أي سائل.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات الرقم الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري أبدًا.

AR العربية (ترجمت من التعليمات الأصلية)

فتاحة النبيذ
WINE UP

وصف

A زر التحرير
B زر الاستخراج
C مقبس الشحن
D الجسم الرئيسي
E سكب الصب
F سدادة الفراغ
G قاطعة الرقائق
H قاعدة
I سلك الإمداد
J دودة الفلين
K ضوء تجريبي

الاستخدام والعناية

• لا تقلب الجهاز على الوجه الآخر أثناء استخدامه أو توصيله بمصدر الطاقة الرئيسي.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

• لا تستخدم الجهاز إذا كانت أزرار التحرير والاستخراج لا تعمل.

• لا تضغط على قدرة عمل الجهاز.

• لا تفتح البطارية تحت أي ظرف من الظروف.

• احرص على إبقاء الجهاز في حالة جيدة. تأكد من عدم وجود أي خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو انحشارها، وتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو تشوهات قد تمنع الجهاز من العمل بشكل صحيح.

• استخدم الجهاز وملحقاته وأدواته وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي سيتم تنفيذه. قد يؤدي استخدام الجهاز في عمليات مختلفة عن تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.

• لا تستخدم الجهاز لفتح أكثر من 12 زجاجة في المرة الواحدة. بعد ذلك، اترك الجهاز يرتاح لمدة 10 دقائق على الأقل بين كل دورة. لا ينبغي بأي حال من الأحوال تشغيل الجهاز لفترة أطول من اللازم.

• لا تقم بإجبار المنتج على وضعه على الزجاجة أو محاولة تسريع آلية عمله. يعمل هذا المنتج بشكل أفضل عند تشغيله بالسرعة المطلوبة.

• استخدم الجهاز فقط وحصريًا لفتح الزجاجات المسدودة.

شحن البطارية

• البطارية الجديدة لا تكون مشحونة بالكامل ولذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

• قم بشحن البطارية عند درجة حرارة جوية تتراوح بين 4 إلى 40 درجة مئوية.

• قم بإدخال سلك الشحن بعناية في مقبس الشحن من النوع C الموجود في الجزء الخلفي من الفتاحة، وبمجرد تأمينه قم بتوصيل الشاحن بالتيار الكهربائي.

• سيضيء الضوء التجريبي للإشارة إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.

• يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي 6 ساعة. لا تحاول أبدًا شحن البطارية بشكل زائد (على الرغم من أنه يوصى بأن تكون مدة الشحنة الأولى للبطارية 12 ساعة).

• عند شحن البطارية، افصل الشاحن عن مصدر الطاقة الرئيسي.

• ملحوظة: للحصول على عمر بطارية طويل، يُنصح بشحن البطارية فقط عندما تنفد تمامًا.

• ملاحظة: لا يتضمن هذا المنتج محولًا. اشحنه فقط باستخدام محولات معتمدة من UL/GS أو محولات أمان مماثلة بجهد خرج 5 فولت =.

taurus

www.taurus-home.com





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

30/09/2024 - Page Size A6